

Single Market news

The Newsletter of the Internal Market DG

JAN 02 2001

No 24 – December 2000

EN POINT DE MIRE

European Commission Delegation
Library
2300 M Street, NW
Washington, DC 20037



Tableau d'affichage (VII):
Transposition des Directives en progrès

2

Economic Reform: Market integration
helps deliver lower utility prices

4

Securities markets:
Update of current rules

6

Recommendation on statutory audits:
Minimum quality assurance standards

15

Contrefaçon et Piraterie:
Plan de lutte ambitieux

20

Internal Market Forum:
Listening to citizens and business

23

Statut de la Société européenne:
Enfin un accord!

24

DOSSIER SPECIAL

Intégration financière en Europe:
Actions et perspectives

FEATURE

CEE: XIV/1



Commission Européenne
European Commission
Europäische Kommission

S O M M A I R E

EDITORIAL

I

UPDATE ON THE SINGLE MARKET

- - Tableau d'affichage du Marché intérieur (VII): Améliorations dans la transposition des Directives 2
- - Economic Reform: Market integration helps deliver lower utility prices 4

FINANCIAL SERVICES

- - Securities markets: Update of current rules and improved investor protection 6
- Espace unique de paiement: Les enseignements d'une Table Ronde 8
- Stimuler le capital à risque en Europe: Les priorités avancées par la Commission 9
- Discrimination fiscale en matière de valeurs mobilières: Cas autrichien 10
- UCITS Directives: Work goes on in the Council 10
- Tarifs d'assurance automobile: Avis motivé à l'Italie 10
- Life and non-life insurance: Proposals to amend solvency margin requirements 11
- Alternative risk transfer: Study available on-line 11

FREE MOVEMENT OF GOODS

- Entraves au commerce en Grèce: Le nom du chanvre et le prix des médicaments 12
- Fauteuils roulants: En Belgique comme ailleurs 12
- Compléments vitaminés classés comme médicaments en Finlande 12

DOSSIER SPÉCIAL

- Intégration financière en Europe: Actions et perspectives
- Financial Integration in Europe: Actions and Prospects
- Die Integration der Finanzmärkte in Europa: Aktionen und Aussichten SEE CENTRE PAGES

DIPLOMAS, SERVICES & ESTABLISHMENT

- Directive sur l'établissement des avocats: La Cour de justice confirme sa conformité 13
- Agents commerciaux indépendants: Clarifications de la Cour 13
- Agents en brevets: Restrictions en Belgique 13

PUBLIC PROCUREMENT

- Legislative package: Discussions in the Council 14
- Improving Information and Training: Brussels Conference's conclusions 14

ACCOUNTING & AUDITING

- - Recommendation on statutory audits: Minimum quality assurance standards 15

DATA PROTECTION

- Traitement confidentiel des données personnelles: Application aux organes et institutions communautaires 16

INTELLECTUAL & INDUSTRIAL PROPERTY

- Brevets de logiciels: La Commission engage des consultations 17
- Gestion collective des droits d'auteur: Conclusions de l'audition 18
- Community design: A new amended proposal for Regulation 19
- - Lutte contre la contrefaçon et la piraterie: La Commission présente un plan d'action ambitieux 20

COURT OF JUSTICE

- Pièces détachées automobiles: Fin des obstacles au transit intra-communautaire 21

DIALOGUE WITH CITIZENS AND BUSINESS

- Le Service d'orientation: Une communication interactive au bénéfice du citoyen 22
- - Internal Market Forum: How to make the Internal Market work more efficiently 23

STOP-PRESS

- - Le statut de la Société européenne: Enfin un accord trouvé! 24
- Season's Greetings 25

by John Mogg



The series of initiatives taken this year highlights the fact that the task of building a truly integrated Single Market is never finished. We have constantly to identify and dismantle remaining barriers; refine the regulatory process so that our rules are as transparent, fair and as easily to implement as possible; and monitor the results, readjusting our priorities where necessary.

Next year promises to be even busier. The pace of efforts to create a Single Market in services, especially financial services, will increase. Economic and Finance Ministers, committed to achieving by 2005 a single financial market within the framework laid down in the 1999 Financial Services Action Plan, have invited the Commission to prioritise its work in financial services. This we have done (see this issue's Special Feature). The Commission's message is clear: to meet the 2005 target we need a quantum leap in the progress being made by all the European institutions, including the Council of Ministers and the European Parliament. The decision by Member States at the Nice European Summit to resolve before the end of this year the political differences that have for so long blocked agreement on the creation of a European Company Statute, suggests that there is a real political will to advance on the key FSAP dossiers.

However, the sheer length of time it takes to get new legislation on to statute is seen by all as a major problem. If European operators are to remain competitive and European citizens, businesses and consumers are to derive the fullest possible benefit from the single currency, it is vital that we can enact and update legislation fast.

A specially convened Committee of Wise Men was asked by Member States to look at the regulation of European securities markets. Its Chairman, Baron Lamfalussy, presented its interim report in November. It calls for faster legislative procedures within the existing Treaty framework by delegating much of the technical work to experts. The Commission supports this approach. We now all await the Committee's final report in February.

Financial services is but one aspect of our work. As for all sectors, our aim is to ensure that the Internal Market operates fairly and efficiently to the benefit of all those trying to live, work, or trade across borders. The latest Single Market Scoreboard shows that the implementation rate of Internal Market legislation has improved considerably. Only Greece, France and Portugal have "implementation deficits" more than three times larger than those of the best performing Member States - Denmark, Finland, Sweden and Spain. Meanwhile our economic analysis shows that integration is encouraging price transparency and convergence.

Such evidence is cause for satisfaction, but not complacency. In November the European institutions hosted a discussion Forum to explore first hand with those operating daily within the Internal Market the problems encountered and what administrations should do to improve things. The meeting, which took place over two days in the European Parliament in Brussels, provided valuable ideas for the future. One important Commission initiative for the New Year will be to look afresh at the regulatory environment to improve the rules, their application and methods of redress when Internal Market rights are compromised. As Commissioner Bolkestein told the 400 Forum participants: "The next challenge is to ensure more responsive policy-making." That too is a challenge we are determined to meet. I wish you a happy and, I hope, prosperous New Year.

Director General
Internal Market DG

Tableau d'affichage d

Améliorations dans la

Summary

Efforts by Member States to give priority to the implementation of Internal Market Directives are reflected in the latest issue of the Single Market Scoreboard. The implementation rate has therefore improved considerably in most Member States. However, Greece, France and Portugal are still lagging behind. Their 'implementation deficits' are still more than three times larger than those of the best performing countries, namely Denmark, Finland, Sweden and Spain. Of the priority measures identified in the Internal Market Strategy Review 2000 as likely to have the greatest and most immediate impact on the efficient functioning of the Internal Market, all but two have already been completed. The Scoreboard also features a survey of some four thousand businesses that shows an increasing level of satisfaction with the operation of the Internal Market. Three quarters of all firms interviewed consider that the consolidation of the Internal Market will be favourable or very favourable for their business. The Scoreboard (VII) is available on the Internet.

Les efforts déployés par les Etats membres pour accorder la priorité à la transposition des Directives du Marché unique sont mis en évidence dans la dernière édition du Tableau d'affichage. Le taux de transposition s'est considérablement amélioré dans la majorité des Etats membres. Toutefois, la Grèce, la France et le Portugal accusent encore un certain retard. Leurs "déficits de transposition" continuent d'être trois fois plus importants que ceux des pays les plus performants à savoir le Danemark, la Finlande, la Suède et l'Espagne. Parmi toutes les mesures prioritaires identifiées comme étant susceptibles d'avoir l'incidence la plus forte sur le fonctionnement efficace du Marché unique, deux seulement n'ont pas encore été achevées. Le Tableau d'affichage présente également une enquête menée auprès de quelque 4 000 entreprises d'où il ressort que le fonctionnement du Marché unique engendre un niveau croissant de satisfaction.

Les précédentes éditions du Tableau d'affichage du Marché unique (qui existent depuis le mois de novembre 1997 – voir SMN 10), en comparant les efforts accomplis et les résultats obtenus, ont encouragé les Etats membres à se faire concurrence pour parvenir au meilleur résultat.

Cette année, après deux années d'amélioration, les progrès dans la transposition de la législation relative au Marché intérieur en droit national manifestent des signes de ralentissement (voir SMN 22). La Révision 2000 de la stratégie pour le Marché intérieur (voir SMN 21) a permis de corriger cette tendance en fixant des actions prioritaires à mener par la Commission, le Conseil et le Parlement européen d'ici décembre 2000. Parmi ces actions, huit sur dix devraient être achevées en temps voulu. Celles-ci incluent des progrès dans la mise en œuvre du Plan d'ac-

tion pour les services financiers, des propositions de la Commission visant à créer une autorité alimentaire européenne, l'institution d'un fonds d'indemnisation en cas de pollution par les hydrocarbures et l'établissement d'une agence européenne de la sécurité maritime ainsi que des accords sur une Directive relative au droit d'auteur dans la société de l'information. Néanmoins, les Etats membres n'ont pas tous totalement transposé en droit national la Directive relative au Marché unique du gaz naturel et le statut de la société européenne n'est toujours pas adopté.

Mise en œuvre

La transposition des Directives relatives au Marché unique s'est considérablement améliorée dans la majorité des Etats membres. Le Danemark, la Finlande et la Suède ont réussi à maintenir leur déficit de transposition, c'est-à-dire le pourcentage de mesures encore non transposées, en dessous de la cible de 1,5 % fixée par la Commission. L'Espagne devrait atteindre cet objectif prochainement. En revanche, l'écart se creuse entre la Grèce et les autres Etats membres.

La France et le Portugal ont amélioré leurs résultats depuis le Tableau d'affichage de mai dernier (voir SMN 22) mais leur déficit reste encore trois fois plus important que celui des pays les plus performants.

Cela dit, une Directive sur huit parmi les 1.459 Directives relatives au Marché unique n'a pas encore été transposée dans tous les Etats membres. Il est de plus en plus évident que les administrations ne peuvent combler ce retard que si l'effort administratif est associé à un soutien politique aux plus hauts niveaux.

Infractions

La résolution précoce des litiges juridiques entre la Commission et les Etats membres, notifiée par le biais de la procédure d'infraction à trois étapes, demeure cruciale pour le bon fonctionnement du Marché intérieur. Les éditions précédentes du Tableau d'affichage

Pourcentage de Directives Marché intérieur non encore transposées

	15 nov. 2000	15 avril 1999	15 nov. 1997
DK	1.1	1.4	3.2
S	1.2	2.1	6.2
FIN	1.3	1.3	4.3
E	1.6	1.8	4.7
NL	2.5	2.4	4.6
UK	2.7	3.3	3.5
B	2.9	3.5	8.5
A	2.9	4.5	10.1
D	3.1	2.4	8.5
L	3.2	4.8	6.5
I	3.2	5.5	7.6
IRL	3.6	3.9	5.4
P	4.4	5.7	5.9
F	4.5	4.8	7.4
EL	6.5	5.2	7.5

Nombre de procédures d'infraction, ventilées par Etats membres 1998-99

	B	DK	D	E	EL	F	IRL	I	L	NL	A	P	FIN	S	UK	EU
Nombre de lettres de mise en demeure	64	19	66	60	54	89	31	76	22	21	60	37	22	25	34	680
Nombre correspondant d'avis motivés envoyés	32	3	28	25	22	36	16	36	16	8	20	16	5	8	14	285
Nombre d'affaires classées	22	9	21	31	23	34	11	30	6	8	23	18	11	11	20	278

Comparaison du nombre d'avis motivé par rapport aux affaires classées après réception d'une lettre de mise en demeure, entre 1998 et 1999

	B	DK	D	E	EL	F	IRL	I	L	NL	A	P	FIN	S	UK	EU
Nombre d'avis motivés par rapport aux lettres de mise en demeure	50.0	15.8	42.4	41.7	40.7	40.4	51.6	47.4	72.7	38.1	33.3	43.2	22.7	32.0	41.2	41.9
Pourcentage des affaires classées	34.4	47.4	31.8	51.7	42.6	38.2	35.5	39.5	27.7	38.1	38.3	48.7	50	44.0	58.8	40.9
Comparaison avec 1997-98	28.6	47.6	35.7	41.9	40	28	37.9	41	25	48.2	37.3	22.2	53.9	40.6	47.5	36.8

Marché intérieur (VII)

position des Directives



ont mis en exergue l'important volume des cas d'infractions ouverts chaque année.

Les résultats obtenus entre janvier 1998 et décembre 1999 ont été comparés. Le nombre élevé d'avis motivés (2ème étape de la procédure) par rapport aux lettres de mise en demeure envoyées (1ère étape) indique qu'il n'a pas été possible de résoudre rapidement des cas d'infraction. Cette situation peut résulter de problèmes politiques, juridiques ou plus simplement du fait que les administrations mettent longtemps à prendre les mesures nécessaires. Inversement, le nombre élevé d'affaires classées peut être interprété comme un signe de la volonté des Etats membres à s'engager dans un dialogue constructif afin de résoudre les problèmes avant que ceux-ci ne parviennent à la Cour de justice européenne. Toutefois, seules 40% des affaires en suspens ont été classées à ce jour. Les résultats des Etats membres sont inégaux bien qu'une fois encore les pays scandinaves semblent enregistrer de meilleurs résultats que les autres dans l'application de la réglementation communautaire.

Satisfaction croissante des entreprises

Les résultats de l'enquête de satisfaction des entreprises, menée pour la première fois en 1999, montrent que d'une façon générale, les marchés sont perçus comme étant davantage ouverts aux échanges et à la concurrence. L'opinion est toutefois moins favorable en ce qui concerne le cadre réglementaire et son mode d'application. Le classement des obstacles demeure relativement stable. Les difficultés concernant les frais supplémentaires élevés pour la four-

niture de produits et services compatibles avec des spécifications nationales différentes et des procédures d'homologation, de test ou de certification inhabituelles occupent toujours le haut de la liste. D'autres obstacles fréquents concernent des distorsions de concurrence dues à des aides d'état en faveur de concurrents, les distorsions fiscales, les problèmes rencontrés par rapport aux obligations de TVA et les mécanismes de recours inadéquats pour traiter les violations de contrats transfrontaliers.

L'enquête montre qu'il reste encore beaucoup à faire pour améliorer l'environnement des entreprises et 60 % des entreprises jugent l'élargissement de l'Union bénéfique. Il y a un consensus remarquable sur les mesures à prendre pour améliorer le fonctionnement du Marché intérieur. Plus de 85 % des répondants interrogés ont classé la simplification des procédures administratives imposées aux sociétés, la normalisation des réglementations de tous les Etats membres et le développement de la coopération et des échanges avec le reste du monde comme les trois priorités principales.

Information en retour

Pour la première fois, l'indice de satisfaction de l'enquête sur les entreprises est complété par des données tirées du "mécanisme de feedback des entreprises" (voir SMN 21 & 23). Etabli dans le cadre du dialogue avec les citoyens et les entreprises, ce mécanisme s'appuie sur les données enregistrées par 41 Euro Info Centres dans 15 Etats membres. La structure de la base de données et son accès via Internet offrent la possibilité de générer des statistiques et des informations détaillées sur les demandes enregistrées.

Parmi les 5 761 demandes reçues à ce jour, les principaux thèmes abordés concernent le financement, la normalisation, l'euro et les marchés publics. D'une façon générale, la plupart des problèmes signalés ont trait à l'application et à l'interprétation de la réglementation par les autorités plutôt qu'à la qualité de la réglementation elle-même. Les entreprises considèrent souvent que les procédures administratives ne sont pas pleinement adaptées aux activités transfrontalières et que l'interprétation de la réglementation par les autorités nationales diffère parfois substantiellement. Les entreprises se plaignent du fait que, même lorsque la nouvelle réglementation est correctement mise en œuvre dans le droit national, les administrations nationales en ont souvent une connaissance imparfaite.

Le Tableau d'affichage peut être téléchargé sur Internet:
http://europa.eu.int/comm/internal_market

Resümee

Gemäß der jüngsten Ausgabe des Binnenmarktanzeigers bemühen sich die Mitgliedstaaten, die Umsetzung der Binnenmarktrichtlinien voranzutreiben. Griechenland, Frankreich und Portugal sind allerdings weiterhin im Rückstand: ihr Umsetzungsdefizit ist noch dreimal so hoch wie in den Ländern, die hier die besten Leistungen zeigen, d.h. Dänemark, Finnland, Schweden und Spanien. Von den vorrangigen Maßnahmen, die bei der Überprüfung der Binnenmarktstrategie 2000 als diejenigen ausgemacht wurden, die sich am stärksten auf das Funktionieren des Binnenmarktes auswirken dürften, sind bis auf zwei alle abgeschlossen. Der Binnenmarktanzeiger enthält auch die Ergebnisse einer Umfrage bei rd. 4000 Unternehmen, aus der hervorgeht, daß die Zufriedenheit mit dem Funktionieren des Binnenmarktes gewachsen ist. Drei Viertel der Befragten meinen, daß sich die Konsolidierung des Binnenmarkts günstig oder sehr günstig auf ihre Geschäftstätigkeit auswirken wird. Der Binnenmarktanzeiger (VII) ist per Internet verfügbar.

Pour plus d'informations, vous pouvez contacter
Byron Kabarakis
MARKT A-I
TEL: +32 (0) 22 96 19 53
FAX: +32 (0) 22 95 66 95
Markt-AI@cec.eu.int

Résumé

Les réformes du Marché intérieur apportent déjà des bénéfices tangibles aux citoyens d'Europe. Les prix, particulièrement ceux des services, convergent (voir tableau 1) et les réformes économiques ont contribué à réduire les dépenses domestiques d'électricité et de télécommunications (voir tableau 2). Ce sont là les conséquences d'un environnement de plus en plus concurrentiel dans lequel évoluent les entreprises européennes. Toutefois, des progrès sont encore nécessaires pour ouvrir certains services à la concurrence, particulièrement les services postaux. Par ailleurs, une réforme et une intégration rapide des services financiers devraient avoir un impact positif sur les consommateurs. A noter que les marchés des produits manufacturés sont généralement bien intégrés même si certaines entraves techniques au commerce intra-UE subsistent. Telles sont les principales conclusions du troisième rapport de la Commission sur le fonctionnement des marchés de produits et de capitaux (voir aussi le 2ème Rapport dans SMN 20). Le Rapport complet est disponible sur Internet.

Economic reforms of product and capital markets are key to achieving the objectives of growth, competitiveness, full employment and transition to the knowledge based economy defined at the Lisbon European Council. The third Commission report now shows that the process of economic reform started at Cardiff under the UK Presidency has contributed to creating a consensus on the need for structural reforms at Community and national levels. Important policy initiatives defined at the Lisbon European Council are already under-way to transform Europe into the more dynamic, friendly environment for entrepreneurship that the knowledge-based society requires. Reforms must be continued, deepened and accelerated to produce the expected results and citizens should be fully involved in the process of reform.

Improving citizens' quality of life

Internal Market reforms are already delivering tangible benefits to Europe's citizens. Prices, especially for services, are converging (see table 1), but in the utilities and network industries, economic reforms have helped cut prices (see table 2). Nevertheless, rapid progress is still urgently needed to open up certain services to competition, especially postal services. But price cuts alone are not enough. Market failures also need to be tackled in other areas such as food safety or the sustainability of our economic development in order to improve the quality of life of European citizens. The Commission is working to ensure that the rapid reform and integration in financial services sectors has a positive impact on consumers. This is the thinking behind, for example, the Distance Selling Directive that aims to provide a robust legal framework for e-commerce. Similarly, there is now renewed emphasis on the need to speed implementation of the Financial Services Action Plan (FSAP) (see

Table 2: Real expenditures for a standard household on electricity and telecoms (1996-expenditures, VAT included)

	Savings Nat. cur	%Savings Nat. cur	Savings —	%Savings —
Austria	-2.369	-23%	-198	-25%
Belgium	-875	-3%	-45	-7%
Germany	-157	-12%	-101	-15%
Denmark	-128	-3%	-27	-4%
Spain	-10.723	-11%	-90	-14%
Greece	-11.389	-8%	-57	-12%
France	-623	-16%	-103	-17%
Finland	-34	-1%	-20	-4%
Italy	-127.962	-14%	-44	-10%
Ireland	-62	-13%	-61	-10%
Luxembourg	2.826	16%	56	12%
Netherlands	-32	-3%	-33	-7%
Portugal	3.380	3%	2	0%
Sweden	-334	-7%	-60	-11%
UK	-45	-12%	30	7%

Note: The expenditures were deflated using the general CPI. The exchange rates were average market rates for January each year.

Special Feature in this issue). Implementing a number of basic principles could squeeze more benefits for consumers out of the economic reform process. For example, improving information flows, helping consumers obtain redress, more national action to promote competition.

Enhancing the efficiency of capital and product markets

EU services industries are economically important, but their performance contrasts badly with the USA's. To turn this around, the Commission is currently preparing a comprehensive strategy to give the services sector a more flexible regulatory environment. A recent survey for business services sectors shows that there is substantial scope to increase cross-border provision of services: over 47% of firms

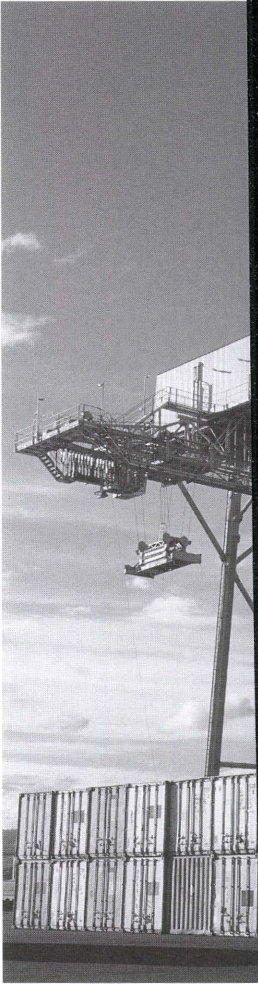


Table 1: Price dispersion in the EU for goods and services, 1995-1999 (coefficient of variation)

	1995	1996	1997	1998	1999	With VAT 1998	Without VAT 1998
Private final consumption	0.18	0.16	0.15	0.14	0.14	0.14	0.12
Non-durable goods	0.15	0.14	0.13	0.12	0.11	0.12	0.10
Durable goods	0.16	0.13	0.12	0.12	0.11	0.12	0.12
Gross rents	0.34	0.31	0.30	0.29	0.41	0.29	0.29
Fuel and power	0.18	0.17	0.16	0.18	0.20	0.18	0.17
Services	0.17	0.16	0.16	0.18	0.12	0.13	0.12

Note: The table shows the price dispersion in the EU for goods and services measured by the coefficient of variation, e.g. a coefficient of 0,15 for non-durable goods in 1995 means that the price level in the EU15 countries compared to the EU15 mean variation.
Source: 1995-1998 Eurostat; 1999 DG Internal Market estimates

Reform

liver lower utility prices



doing business in another Member State realise 10% or less of their business away from their domestic market. Significant barriers remain due to the regulatory and legal environment for the provision of business services. By contrast, markets in manufactured products are generally well-integrated although technical barriers to intra-EU trade remain.

Some money markets are integrating rapidly, intensifying cross-border activity and narrowing price differentials, a reflection of the large steps already taken to implement the FSAP. But progress is slower in non-money financial service markets. Pan-European clearing and settlement systems, fewer restrictions on institutional investors and more reliable financial information – all key priorities in the FSAP – could considerably improve the situation.

The legal environment covering public procurement markets has been updated. These changes should increase transparency even further and ensure that more efficient public procurement markets have a clear and significant economic effect. Regulatory reforms have intensified competition in some utilities and network industries, leading to falling prices, better quality and improved productivity. To spread the impact wider, further liberalisation is needed in a very well-designed regulatory framework.

State aids are shrinking (see graph) although sectoral aid remains and ad hoc aid to financial services needs careful monitoring.

Improving the business environment

Europe still lags behind its competitors, held back by the lack of entrepreneurial dynamism and flexibility. We need to develop an entrepreneur-friendly

business environment, with simpler rules, improved financing and a more fertile climate for innovation. A Commission strategy to improve the EU-wide regulatory framework will be adopted in 2001. Meanwhile, in its revised Risk Capital Action Plan (see page 9), the Commission has targetted ways to improve funding for new businesses and high tech firms.

The New Economy offers small businesses' unprecedented opportunities – cost savings, improved processes and new expanding markets. Several EU level initiatives have been taken to address these challenges including the e-Europe initiative, the e-Europe 2002 Action Plan, and the proposed new legislative package to strengthen competition in the EU's electronic communications markets.

Exploiting the achievements of the Internal Market

The EU is a major player in international trade and economic relations, so must actively participate in reshaping global regulatory change. Enlargement is perhaps the largest challenge to the EU's economic reform process. Thanks to the Association Agreements, trade and investment integration with candidate countries is already growing fast in a trading framework free from tariff barriers and quantitative restrictions; a framework which necessarily raises the importance of the impact of non-tariff barriers as an issue. The varying levels of trade in non-harmonised goods may have significant consequences for the pace of future trade integration by different candidate countries and could add to the task of implementing fundamental principles of Internal Market trade, notably mutual recognition.

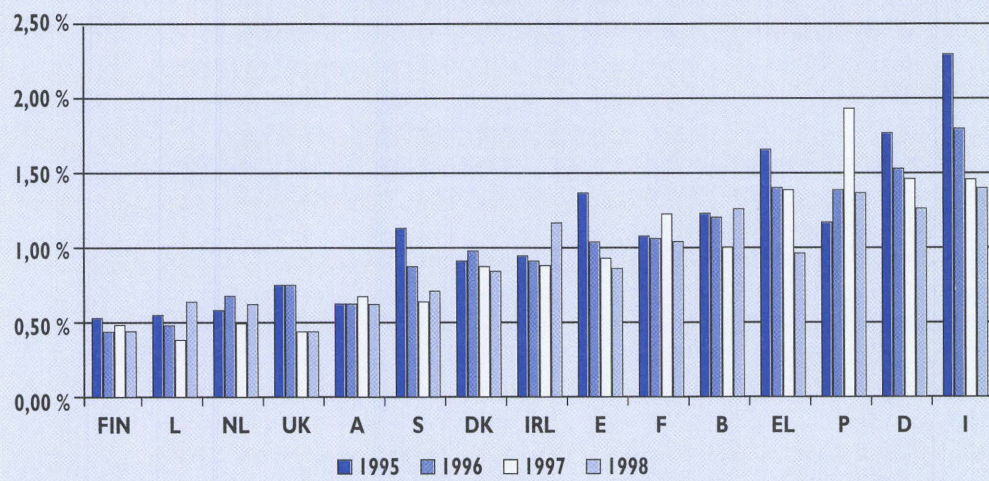
Resümee

Die Reformen des Binnenmarktes liefern bereits greifbare Vorteile für die Bürger Europas. Die Preise, besonders für Dienstleistungen, nähern sich einander an (Tabelle 1), und im Elektrizitäts- und Telekommunikationssektor haben wirtschaftliche Reformen zur Preissenkung beigetragen (Tabelle 2). Dies folgt aus dem zunehmend wettbewerbsorientierten Umfeld der europäischen Unternehmen. Jedoch sind weitere Fortschritte erforderlich, um bestimmte Dienstleistungen, besonders Postdienste, dem Wettbewerb zu öffnen. Die schnelle Reform und Integration des Finanzdienstleistungssektors dürfte eine positive Auswirkung auf die Verbraucher haben. Die Gütermärkte sind im allgemeinen gut integriert, obwohl technische Hindernisse für den innergemeinschaftlichen Handel weiterbestehen. Dies sind die wichtigsten Folgen der dritten Berichts der Kommission über das Funktionieren der Güter- und Kapitalmärkte (vgl. Artikel über den 2. Bericht in SMN 20). Der Bericht ist über Internet verfügbar.

The third Report is available on the Internet:
http://europa.eu.int/comm/internal_market

For more information, please contact
John Sheehy
MARKT A-2
TEL: +32 (0) 22 99 33 99
FAX: +32 (0) 22 99 30 94
Markt-A2@cec.eu.int

Total State Aid as a percentage of GDP



Securities

Update of current rules and

Résumé

La Commission européenne a récemment publié une Communication sur la modernisation de la Directive concernant les services d'investissement (DSI). Elle lance une large consultation (jusqu'au 31 mars 2001) afin de déterminer la meilleure manière de moderniser cette législation, en tenant compte des profondes mutations que connaissent les marchés des valeurs mobilières dans l'Union européenne. Cette Communication constitue l'une des dix priorités fixée par le Plan d'action pour les services financiers (voir SMN 17 et le Dossier spécial dans ce numéro). Par ailleurs, la Commission a également publié une Communication concernant le respect de "règles de conduite professionnelle" (application de l'article 11 de la DSI). Ces règles sont indispensables pour assurer un niveau adéquat de protection à tous les investisseurs et la façon dont elles sont mises en oeuvre peut fortement influencer sur la capacité des entreprises d'investissement à faire usage du "passeport unique" que leur octroie la DSI. Le texte de ces deux Communications est disponible sur Internet.

Comments on the issues raised in this Communication should be addressed before March 31st 2001 to: European Commission DG MARKT-F Rue de la Loi 200 B-1049 Brussels MARKT-ISD@cec.eu.int.

The European Commission has recently published a Communication on upgrading the Investment Services Directive (ISD). It is designed to launch an extensive review of how this legislation, now in force for five years, could best be updated to reflect the profound changes in investment services and the securities trading infrastructure in the European Union. The Communication has been identified by the Commission as one of its ten priorities in the next six months under the Financial Services Action Plan (FSAP - see SMN 17). The need to update EU rules to take account of the accelerating pace of change in European financial markets was emphasised in the initial report presented on 9 November by the Committee of Wise Men on the Regulation of European Securities Markets chaired by Alexandre Lamfalussy (see Special Feature). Furthermore, the European Commission has published another Communication on the application of "conduct of business rules" to investment firms as regards both "professional investors" and others investors. The way in which these rules are applied can also have a profound bearing on the ability of investment firms to use the 'single passport' conferred on them by the Investment Services Directive.

The Investment Services Directive (93/22/EEC) has helped to create a Single Market in securities by eliminating a first set of legal obstacles. It introduced the 'single passport' for investment firms whereby a firm can, in principle, operate EU-wide on the basis of mutual recognition of authorisation and supervision by its home Member State. This 'single passport' is widely used and access to "regulated markets" and exchanges has been liberalised. But it now needs extensive review so as better to reflect the market change that is witnessed by exponential growth in equity volumes (over 30% per annum in the years 1995-1999) and the erosion of national financial frontiers.

The ISD Communication is set against the backdrop of these massive structural changes are reshaping investment services business and securities markets. This consultation document provides a broad canvas of the many new regulatory challenges as they affect investment firms, exchanges and trading systems and clearing and settlement activities. The consultation, which runs until March 31 2001, focuses on the following broad areas:

• **A fully operational single passport for investment firms:** the legal and practical conditions

need to be created to facilitate the progressive elimination of remaining obstacles to the cross-border provision of investment services subject to home country authorisation. Revision of the ISD should create the legal environment in which the passport can become immediately effective for inter-professional business and be progressively extended to cover provision of services to retail investors.

• **New forms of service provision:** technology has spurred the emergence of novel forms of service provider, such as Alternative Trading Systems (ATSs) which compete with existing investment firms and, occasionally, infrastructure providers. The ISD should allow European securities supervisors to apply suitably calibrated and common safeguards to such systems, so that they can operate across the Union.

• **Effective competition between exchanges and trading platforms:** the ISD should allow newly commercialised exchanges and trading platforms to compete effectively and prudently for trading volumes without undue regulatory or supervisory impediment. Neither should competition be driven by excessive regulatory arbitrage which could jeopardise the orderly and efficient functioning of markets and investor protection. Regulatory and supervisory arrangements for European trading platforms and exchanges should reflect a collective "first-best" assessment of risks and opportunities. ISD provisions for "regulated markets" should therefore be expanded to provide a legal underpinning for these core benchmarks – particularly those relating to transparency and disclosure.

• **The growing cross-border dimension of clearing and settlement:** European level consolidation of clearing is gathering momentum. This efficiency-enhancing development concentrates systemic risk and increases the threat of cross-jurisdictional conflict. Mutual confidence in risk-management techniques and supervisory cooperation will be of central importance. Collective attention is urgently needed in the area of clearing and the remaining technical and legal impediments to linkages between securities settlement.

This Communication forms part of a concerted strategy to reinforce EU legislative framework for securities markets. Other forthcoming actions include proposals for legislation for a single passport for issuers and on market abuse. Of paramount importance in this regard are the recommendations of the Committee of Wise Men on Securities Markets (Lamfalussy Group). The Group of Wise Men are charged with



s markets

improved investor protection

the task of devising scenarios for improving the process of EU legislation in the field of securities markets so as to ensure its optimal implementation and continued relevance to market developments. The Group of Wise Men published its interim report on 09.11.00, and is scheduled to deliver its final report in February 2001.

The review of the ISD, and the substantive analysis of the present Communication in particular, is perfectly complementary to this work. The Lamfalussy group is responsible for improving the process of rule-making, supervision and enforcement of common securities provisions – the “how” question. The review of the ISD attempts to build a consensus on the substantive content of EU legislation – the “what” question. In order to allow respondents to this Communication the possibility to integrate the recommendations of the Lamfalussy Group into their submissions on improvements to the ISD, the consultation period will extend until March 31, 2001.

Investor protection rules

The related Communication of Article 11 of the ISD represents the Commission's analysis of how Member States have implemented conduct of business rules for investor protection. It provides some guidance on how national implementation of these investor safeguards in a manner which is more supportive of EU passporting rights. It is essentially therefore a snapshot of current practice, accompanied by some non-binding Commission guidance on future implementation.

The Investment Services Directive (Article 11) lays down common principles for Member States to apply so-called ‘conduct of business rules’ to investment firms operating on its territory. In doing so, it provides for a degree of approximation of these important rules which govern the dealings of authorised investment firms with investors and their conduct on securities markets. This degree of harmonisation aims to enable authorised investment firms to provide services in other Member States without, in principle, encountering additional legal or administrative requirements (“single passport”). Despite this basic level of harmonisation, large numbers of investment firms find that in practice they have to comply with two sets of conduct of business rules – the rules of the home country of the service provider to which they are automatically subject, and those of the country of the investor which generally opt to impose their local rules on incoming investment services. The present Communication develops a solution which would

limit cases of duplication of conduct of business protections to cases where it is objectively required – primarily to protect the interests of retail investors.

According to Article 11(1) of the ISD, national authorities are required to distinguish between professional and other investors when implementing conduct of business rules. To date, compliance with this requirement has not been systematic – partly because there has been no common understanding of what constitutes a “professional investor”. Recently, national securities commissions (meeting in the Forum of European Securities Commissions: FESCO) have concluded an understanding as regards the classification of investors for the purposes of applying conduct of business rules. In its new Communication, the Commission invites national authorities to ensure that this distinction is effectively implemented.

A formal modification of the ISD Directive will be needed to ensure legal certainty and give force of law to all elements of the approach proposed in the Article 11 Communication. These issue features therefore feature prominently in the consultative Communication on upgrading the ISD (above). Nevertheless, national authorities can expedite early improvement in the current situation by throwing their weight behind these proposals. In particular, national authorities can contribute to the rationalisation and simplification of the regulatory (conduct of business) environment for inter-professional business by ensuring that the distinction between professional and retail investors as agreed by their securities regulators (meeting in FESCO) is effectively implemented in national law.

The present Communication can also be seen as a supplement to the broader consultation: it provides a more detailed basis for informed discussion with national authorities and interested parties on one possible approach to an improved application of conduct of business rules. In responding to the Communication on “upgrading the ISD”, respondents are invited to take account of the directly relevant analysis in the present Communication.

The Article 11 Communication does not give rise to any legal obligations. Nor should it be construed as the Commission's interpretation of relevant jurisprudence of the ECJ.

Both Communications are available
on the Internet:
http://europa.eu.int/comm/internal_market

Resümee

Die Kommission hat mit einer Mitteilung zur Aktualisierung der Wertpapierdienstleistungs-Richtlinie eine breit angelegte Konsultation (bis 31. März 2001) in Gang gesetzt. Sie will damit feststellen, wie die Richtlinie am besten aktualisiert werden kann, um den grundlegenden Änderungen im Wertpapierhandel innerhalb der EU Rechnung zu tragen. Die Mitteilung zählt zu den zehn Prioritäten der Kommission für die nächsten sechs Monate im Rahmen des Aktionsplans für Finanzdienstleistungen (siehe SMN 17 und Spezial-Dossier in dieser Ausgabe). Ferner hat die Kommission eine Mitteilung über die Anwendung der Verhaltensregeln für Wertpapierfirmen (d.h. Anwendung von Art. 11 der Wertpapierdienstleistungs-Richtlinie) veröffentlicht. Diese Regeln sind unerlässlich, um einen angemessenen Schutz für alle Anleger sicherzustellen. Die Form, in der diese Regeln angewandt werden, kann entscheidend dafür sein, ob eine Wertpapierfirma den sog. “EU-Paß” erhält. Beide Mitteilungen sind per Internet verfügbar.

For more information,
please contact
Niall Bohan
MARKT F-3
TEL: +32 (0) 22 96 30 07
FAX: +32 (0) 22 99 30 75
Markt-F3@cec.eu.int

Espace unique de paiement

Les enseignements d'une Table Ronde

Le 9 novembre à Bruxelles, plus de 200 spécialistes des paiements de détail ont participé à une Table Ronde organisée par la Commission européenne. L'objet était de faire le point de l'état d'avancement des travaux de mise en place de l'espace unique de paiement, 14 mois avant l'introduction des pièces et billets en euros.

Coût moyen d'un virement (intra-UE) de 100 €

	Minimum	Maximum
Autriche	8.63	18.74
Belgique	7.26	26.4
Allemagne	7.67	23.01
Danemark	n.a.	n.a.
Espagne	13.52	27.53
Grèce	n.a.	n.a.
France	5.52	31.95
Finlande	10.09	33.79
Italie	5.16	46.76
Irlande	19.05	30.47
Luxembourg	n.a.	n.a.
Pays-Bas	5.45	17.04
Portugal	7.77	40.08
Suède	n.a.	n.a.
UK	n.a.	n.a.

Source: Charges bancaires en Europe.
Rapport pour la Commission européenne

La Table Ronde a été ouverte par les représentants de la Commission européenne (Frits Bolkenstein), de la Banque Centrale européenne (Tommaso Padoa-Schioppa) et du Parlement européen (Karla Peijs). Leurs interventions convergent totalement sur un point, l'absolue nécessité de la création rapide de l'espace unique de paiement, une zone où il n'y a plus d'effet frontière. Le représentant de la BCE a été le plus exigeant : «début 2002, la distinction entre paiements domestiques et paiements transfrontaliers doit disparaître.»

C'est dans le domaine des virements que les carences sont les plus importantes. Une étude de la Commission publiée en mai 2000 (voir SMN 22) avait montré que le coût moyen d'un virement de 100 € dans la zone euro était de 17 € fin 1999. Il faut donc mettre en place toute une série de dispositions indispensables à l'automatisation comme un numéro de compte bancaire international, l'IBAN (International Banking Account Number) ou l'IPI (Instruction de Paiement International).

Nouvelles technologies

L'après-midi était plus spécialement consacré aux nouvelles technologies. Là encore, les carences sont évidentes: il n'existe pas aujourd'hui de système fiable, sécurisé, efficace, bon marché et pratique pour payer sur Internet.

La société Europay (Eurocard-Mastercard) a annoncé le lancement d'un projet pilote d'un grand intérêt: la possibilité de réaliser des virements entre porteurs de cartes. Ce projet avait déjà été envisagé (par Visa) au début des années '90, mais abandonné, car venant en concurrence des systèmes de transferts existants. Sachant que les eurochèques disparaîtront très vite à partir de 2002, ce service pourrait être la solution de remplacement pour les paiements entre particuliers.

La presque totalité des porte-monnaie électroniques fonctionneront avec la même norme (interopérabilité technique), ce qui permettra une utilisation transfrontière (interopérabilité commerciale). Les porte-monnaie peuvent aussi être utilisés pour payer sur Internet.

Enfin, les représentants d'une banque finlandaise et d'une société finlandaise de télécommunications ont apporté la démonstration que la Finlande est le pays de l'Union le plus avancé dans l'utilisation des nouvelles technologies pour les paiements.

Critiques et progrès

La dernière partie de la journée regroupait les utilisateurs des moyens de paiement: consommateurs, commerçants et grandes entreprises qui n'ont pas caché leur mécontentement. Ils ont notamment critiqué le manque de concurrence et de transparence, ainsi que les ententes «interbancaires».

En conclusion des travaux, la Direction générale du Marché intérieur (Institutions Financières) a insisté sur la volonté de la Commission d'arriver à l'objectif de l'espace unique de paiement et cela dans tous les domaines. Il a été annoncé l'ouverture d'un Forum de discussion sur les paiements transfrontières et l'organisation d'une nouvelle Conférence en septembre 2001. Il est prévu la publication prochaine d'un Livre vert sur le commerce électronique et les services financiers, ainsi qu'une Communication sur la prévention de la fraude et de la contrefaçon des paiements non-cash.

A l'automne 2001, un nouveau rapport de la Commission fera le bilan des progrès réalisés. D'éventuelles propositions de dispositions législatives seront examinées à la suite des études sur l'application de la Directive 97/5 sur les virements transfrontaliers et de la Recommandation 97/489 concernant le cadre juridique des paiements électroniques.

Les textes des interventions de la Table Ronde et les conclusions du Forum sur les frais pour les opérations transfrontières sont disponibles à l'adresse suivante:
http://europa.eu.int/comm/internal_market/fr/finances/payment/



Pour plus d'informations,
vous pouvez contacter
Jean Allix
MARKT C-4
TEL: +32 (0) 22 96 31 79
FAX: +32 (0) 22 95 07 50
Markt-C4@cec.eu.int

Stimuler le capital à risque en Europe

Les priorités avancées par la Commission

Si 1999 a été une bonne année pour le marché du capital-investissement dans l'UE, l'écart avec les États-Unis reste considérable, notamment pour les investissements de départ. Dans une Communication au Conseil, la Commission affirme qu'il importe de faire davantage pour mettre en place des conditions propices à la création et au maintien d'entreprises nouvelles et innovantes en Europe. Selon Pedro Solbes, Commissaire européen chargé des affaires économiques et monétaires, "de nouveaux progrès doivent être faits concernant la mise en oeuvre des réformes structurelles pertinentes, l'intégration des marchés financiers et la promotion de l'esprit d'entreprise". Frits Bolkestein, Commissaire responsable du Marché intérieur, souligne pour sa part que "la mise en oeuvre dans les délais, d'ici à 2005, du Plan d'action sur les services financiers devrait donner un coup d'accélérateur décisif à l'intégration du Marché européen du capital-investissement". Les Etats membres sont également invités à agir dans trois secteurs prioritaires afin de contribuer à créer les conditions nécessaires pour que l'Union dispose d'un marché prospère. Il s'agit d'assouplir les restrictions quantitatives limitant les prises de participations des investisseurs institutionnels, d'assouplir les dispositions sur la faillite, afin de donner une seconde chance aux entrepreneurs en cas d'échec, et de mettre en place un cadre fiscal plus favorable à l'investissement et à l'esprit d'entreprise.

Comme le souligne la Commission dans sa Communication, la mise en oeuvre dans les délais du Plan d'action pour les services financiers est absolument primordiale. Ce Plan comporte de nombreuses mesures qui intéressent tout particulièrement le capital-investissement. Ainsi, la Commission a adopté en octobre une proposition de Directive concernant la surveillance prudentielle des fonds de retraite complémentaires (voir SMN 23). La Commission vient

également de présenter d'importantes propositions pour faciliter l'activité financière transfrontalière, en s'entendant sur la définition de l'investisseur professionnel (voir article page 6) et en adoptant des normes comptables communes.

De même, l'adoption par la Commission, en juillet 2000, d'un Règlement relatif à un brevet communautaire sera un grand pas vers la réduction des coûts et le renforcement de la sécurité juridique pour les entreprises novatrices qui souhaitent s'implanter en dehors de leur Etat membre.

Alléger les contraintes

Le deuxième type de mesure proposé par la Commission consiste à alléger les contraintes réglementaires et fiscales qui entravent le développement de marchés du capital-investissement efficaces et freinent les créations d'entreprises. Des progrès ont été accomplis dans plusieurs Etats membres en ce qui concerne l'assouplissement des contraintes réglementaires imposées aux opérations des investisseurs institutionnels sur les marchés d'actions. Les formalités administratives attachées à la création d'une entreprise ont aussi été allégées. Mais peu de mesures ont été prises pour éliminer les effets dissuasifs des procédures de faillite et d'insolvabilité dans la plupart des Etats membres. La Commission invite donc les Etats membres à agir sans tarder dans ce domaine. Elle rappelle aussi qu'en dépit des progrès déjà accomplis, il est indispensable que les réformes fiscales soient accélérées et étendues afin d'aplanir les obstacles qui découragent le capital-investissement et l'esprit d'entreprise.

Esprit d'entreprise

Le troisième domaine dans lequel la Commission juge nécessaire d'agir est la promotion de l'innovation et de l'esprit d'entreprise dans l'UE. Plusieurs mesures ont été prises en ce sens, non seulement au niveau communautaire et national, mais aussi à l'échelon régional. La Communication en donne quelques exemples, comme la mise en commun des expériences et des bonnes pratiques, le recours au Fonds social européen pour financer toute une série de programmes d'éducation et de formation destinés à promouvoir l'esprit d'entreprise, l'inclusion de cette matière dans le cursus scolaire ou la création de prix destinés à récompenser des entrepreneurs.

Par ailleurs, dans l'esprit de faciliter l'accès des PME au capital à risque, une récente Communication de la Commission examine les instruments financiers communautaires relatifs aux PME et leur synergie possible. Un rapport analyse en particulier les instruments de la BEI et du FEI dans le contexte des besoins d'investissement de la nouvelle économie fondée sur la société de l'information. Cette Communication, qui porte aussi sur le financement des start-ups et de l'innovation, met en place un cadre de travail pour une future action communautaire. Elle est également disponible sur Internet.

Le texte complet de la Communication est disponible sur Internet:
http://europa.eu.int/comm/internal_market

Pour plus d'informations,
vous pouvez contacter
Juan Arteagoitia
MARKT F-I
TEL: +32 (0) 22 96 24 45
FAX: +32 (0) 22 99 30 71
Markt-FI@cec.eu.int

Discrimination fiscale en matière de valeurs mobilières

La Commission demande à l'Autriche d'y mettre fin

EN BREF

Tarifs d'assurance automobile: Avis motivé à l'Italie

La Commission européenne a décidé d'envoyer à l'Italie un avis motivé concernant le gel des tarifs des contrats d'assurance responsabilité civile automobile. Dans une lettre de mise en demeure, notifiée le 13 juillet, la Commission attirait l'attention du gouvernement italien sur l'incompatibilité avec le droit communautaire des mesures restreignant la liberté commerciale des entreprises d'assurance opérant sur le sol italien. Après avoir analysé en détail la réponse italienne, la Commission n'a pas été convaincue par les arguments avancés. Le Gouvernement italien a fait valoir qu'il s'agit d'un ensemble de mesures visant la lutte contre l'inflation, or le Parlement italien a limité la portée du décret-loi n° 70/2000 au seul secteur de l'assurance RC automobile. Dans d'autres secteurs (services publics, pêche, transport, ...), le gouvernement italien a eu recours à d'autres instruments législatifs. La Commission est d'avis que, dans ces conditions, on ne saurait parler d'un vrai système général de contrôle des prix pouvant éventuellement justifier les entraves à la libre commercialisation des produits d'assurance, au droit d'établissement et à la libre prestation des services. La Commission a demandé au gouvernement italien, dans un avis motivé notifié le 27 octobre, de transmettre ses observations dans un délai de trois semaines.

Pour plus d'informations, vous pouvez contacter
Javier Palmero Zurdo
MARKT C-2
TEL: +32 (0) 22 96 36 70
FAX: +32 (0) 22 95 65 00
Markt-C2@cec.eu.int

La Commission européenne a demandé à l'Autriche de faire cesser une discrimination en matière d'exonérations et d'avantages fiscaux sur les fonds d'investissement.

La Commission considère que la manière dont la réglementation fiscale est actuellement appliquée enfreint les règles du Traité CE relatives à la libre prestation de services et à la libre circulation des capitaux.

En effet, les allègements fiscaux prévus sont réservés aux seuls fonds d'investissement autrichiens et cette situation lèse les fonds d'investissement d'autres Etats membres, qui commercialisent leurs produits en Autriche.

Dans ses articles 40 à 42, la loi autrichienne modifiée du 30 juillet 1993 sur les fonds d'investissement distingue trois catégories de porteurs:

- les particuliers, porteurs de parts de fonds d'investissement, qui investissent individuellement et sont soumis à l'impôt sur le revenu en Autriche;
- les particuliers porteurs de parts de fonds d'investissement, qui investissent à des fins commerciales et sont soumis à l'impôt sur le revenu en Autriche;

- les sociétés, porteuses de parts de fonds d'investissement et soumises à l'impôt sur les sociétés en Autriche.

Les règles fiscales applicables à ces trois catégories de contribuables varient selon que les revenus ou les plus-values en capital proviennent de fonds d'investissement autrichiens ou étrangers.

La Commission a décidé d'ouvrir une procédure d'infraction, avec envoi d'un avis motivé, à la suite d'une plainte émanant de l'Association autrichienne des fonds d'investissement, la "VAIÖ" (Vereinigung ausländischer Investmentgesellschaften in Österreich). Si l'avis motivé reste sans réponse dans les deux mois ou si la réponse n'est pas jugée satisfaisante, la Commission pourrait décider de saisir la Cour de justice.

En 1998, deux cas assez similaires de discrimination fiscale dans le domaine boursier ont amené la Commission à ouvrir des procédures d'infraction contre la France et l'Italie. Après l'envoi d'avis motivés en octobre 1999 (voir SMN 19), ces deux pays ont modifié les dispositions législatives incriminées fin décembre 1999.



UCITS Directives

Work goes on in the Council

The current rules governing harmonised investment funds in Europe are set by Directive 85/611/EEC (see SMN 22). In order to catch up with the needs of a fast-changing industry while ensuring investor protection, these rules strongly need an overhaul: for example, UCITS' investments are almost exclusively limited to listed equities and bonds at present.

The modernisation process began in July 1998, when the Commission adopted two proposals for complementary UCITS Directives. Further to the European Parliament's vote last February, the Com-

mission adopted two amended proposals on 30th May 2000.

The final objective is to ensure that both UCITS Directives can be adopted in the course of 2001. The process in the Council is well under way, following a timetable set by the Council of Economic and Finance Ministers (ECOFIN) on 17 July 2000 (and confirmed on 17 October). The aim is to achieve a joint entry into force for both Directives. A deadline for political agreement on the first proposal was met at the ECOFIN meeting of 17 October. A tentative deadline of 1st March 2001 has been set to reach a political agreement on the second UCITS proposal.

Pour plus d'informations, vous pouvez contacter
Hubert Salmon
MARKT F-I
TEL: +32 (0) 22 95 49 87
FAX: +32 (0) 22 99 30 71
Markt-FI@cec.eu.int

For more information, please contact
Jean-Luc Filippini
MARKT F-I
TEL: +32 (0) 22 95 97 85
FAX: +32 (0) 22 95 65 00
Markt-FI@cec.eu.int

Life and non-life insurance

Proposals to amend solvency margin requirements

The European Commission has presented two proposals for Directives to amend the solvency margin requirements for life and non-life assurance undertakings. The solvency margin is the extra capital that insurance undertakings are required to hold as a buffer against unforeseen events such as higher than expected claims levels or unfavourable investment results. The proposals aim to strengthen the existing solvency margin requirements for insurance undertakings so as to reinforce safeguards for policyholders' interests. These proposals are priority measures under the Financial Services Action Plan (see SMN 17 & 21). The Lisbon European Council has set 2005 as the implementation date for the Plan.



Internal Market Commissioner Frits Bolkestein said: "Policyholders have to be able to rely on insurance undertakings being able to pay their claims in a wide variety of circumstances such as car accidents, fire, floods and even the loss of the family breadwinner. These proposals would clarify, simplify, improve and update the rules on the minimum amount of extra capital that an insurance undertaking can fall back on in case of unforeseen developments, and so help to improve consumers' confidence when buying insurance products".

There are two proposals: one covering life assurance, the other non-life insurance. However, many features are common to both proposals. The two proposals represent a package of measures to be respected by all insurance undertakings qualifying under EU insurance Directives for a 'single passport' to sell policies EU-wide on the basis of mutual recognition of supervision by a company's home

Member State. Taken as a whole, the proposals would significantly strengthen and improve the current rules that date back to 1973 (non-life) and 1979 (life) respectively. Under these proposals:

- Member States would be free to establish more stringent rules than the harmonised solvency rules laid down in the Directives so that they could take due account of the specific local risks faced by the undertakings they supervise.
- The rules on absolute minimum amounts of capital required (the so-called minimum guarantee fund) would be strengthened and indexed in line with inflation, as would the premium/claims thresholds below which a higher solvency margin is required. For non-life insurance, the number of different minimum guarantee funds would be simplified from four to two and the rules would be simplified. The new minimum would be set at € 3 million (€ 2 million for some classes of non-life insurance). There would be generous transitional rules for implementation of the new minima.
- Supervisors would have increased powers to intervene early to take remedial action where policyholders interests were threatened, for example in situations where an insurance undertaking currently satisfied the requirements but its financial position was deteriorating rapidly.
- A higher solvency margin requirement would be established for certain categories of non-life business that have a particularly volatile risk profile (marine, aviation and general liability). Apart from reinforcing solvency requirements, the objective here is to better match regulatory capital to the real risk profile of the undertaking.

The proposals will now be forwarded to the EU's Council of Ministers and the European Parliament for adoption under the co-decision procedure. According to the Financial Services Action Plan, the proposed Directives should be adopted by 2002. The Commission has proposed that the Directives should be implemented by Member States within 18 months of adoption.

The full text of the proposals can be downloaded from the Internet:
http://europa.eu.int/comm/internal_market

PUBLICATION

*Alternative risk transfer
Study available on-line*

The Directorate-General Internal Market has recently published on-line a study on alternative risk transfer. The study has been prepared by an international actuarial consulting firm. Financial reinsurance has existed for a number of years, but the diversity of the products has grown significantly. The market is now highly sophisticated. A whole new range of risk solution models have been introduced and these are often referred to as "alternative risk transfer" (ART) techniques. The introduction of ART techniques provides answers to new market demands, but it may also create problems for policyholders, insurance companies and supervisors. It is therefore clear that the European Commission together with EU Member States, must take a keen interest in these developments. In order to further the understanding of these techniques and stimulate an informed debate, the Commission Services has commissioned a study on ART that covers its origins and function as well as its advantages and disadvantages. The present study provides a clear overview of the field to stimulate further debate.

The study can be downloaded (in English only) from:
http://europa.eu.int/comm/internal_market/en/finances/insur/

For more information, please contact
Ulf Linder
MARKT C-2
TEL: +32 (0) 22 99 22 76
FAX: +32 (0) 22 99 30 75
Markt-C2@cec.eu.int

For more information, please contact
Michael Thom
MARKT C-2
TEL: +32 (0) 22 96 06 68
FAX: +32 (0) 22 99 30 75
Markt-C2@cec.eu.int

The existing solvency margin requirements were established in 1973 under the First Non-Life Directive (73/239/EEC) and in 1979 under the First Life Directive (79/267/EEC). The third generation of life (92/96/EEC) and non-life (92/49/EEC) insurance Directives established the Single Market for insurance in the mid-1990s. This gave the EU one of the most competitive insurance markets in the world. Insurance undertakings, on the basis of authorisation in any one Member State, are entitled to sell throughout the entire EU without any price control or prior notification of terms and conditions (except for compulsory insurance). Under this 'single passport' system, insurance undertakings authorised by prudential authorities in one Member State can sell into another Member State, either directly (e.g. by telephone or internet), or by setting up a branch or a subsidiary there.

Entraves au commerce en Grèce

Le nom du chanvre et le prix des médicaments

EN BREF

**Fauteuils roulants:
En Belgique comme ailleurs**

La Commission européenne a décidé l'envoi d'un avis motivé à la Belgique concernant les dispositions discriminatoires applicables au remboursement des fauteuils roulants dans le cadre du régime de sécurité sociale belge. Actuellement, tout fabricant de fauteuils roulants non belge doit, pour bénéficier du droit à remboursement, faire appel à un distributeur belge et communiquer aux autorités des informations détaillées sur la manière dont le distributeur travaillera, y compris un plan d'urgence pour la fourniture de fauteuils de remplacement ou de pièces détachées dans le cas où, pour une raison quelconque, le fabricant changerait de distributeur. Cette exigence ne s'applique pas aux fabricants belges. De plus, le remboursement des fauteuils, fabriqués selon les normes reconnues, est lié au respect de critères techniques spécifiques. Selon la Commission, ces exigences constituent une entrave à la libre circulation des marchandises prévue par le traité.

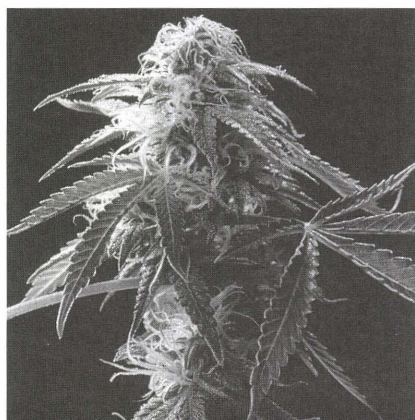
Pour plus d'informations, vous pouvez contacter
Hans Ingels
MARKT D-2
TEL: +32 (0) 22 96 64 41
FAX: +32 (0) 22 99 30 98
Markt-D2@cec.eu.int

Pour plus d'informations, vous pouvez contacter
Minas Konstantinidis
MARKT D-I
TEL: +32 (0) 22 95 89 02
FAX: +32 (0) 22 95 47 80
Markt-DI@cec.eu.int

La Grèce est priée d'abolir les restrictions aux importations d'un certain nombre de marchandises, notamment des vêtements, chaussures et cosmétiques qui portent un logo représentant une feuille de cannabis ou qui contiennent du chanvre. Cette demande officielle a pris la forme d'un avis motivé envoyé par la Commission européenne et auquel la Grèce doit répondre endéans les deux mois. Par ailleurs, la Commission a décidé de déférer la Grèce devant la Cour européenne de justice en raison des restrictions imposées par ce pays à l'importation de médicaments. Dans les deux cas, la Commission considère que l'Etat membre a violé les dispositions du Traité CE relatives à la libre circulation des marchandises (article 28).

«Cannabis»

Une loi grecque interdisant la promotion de substances illicites est appliquée à une série de vêtements, chaussures, articles de papeterie, accessoires et cosmétiques qui portent un logo représentant une feuille de cannabis ou dans la composition desquels figure le chanvre (cannabis en grec). Le problème vient en partie de ce qu'en grec le mot "cannabis" couvre à la fois la substance illicite et la plante "chanvre" dont l'utilisation – dans la production textile, par exemple – est tout à fait légale. De ce fait, il est souvent arrivé que des produits revêtus d'un logo représentant du cannabis ou contenant du chanvre, qui sont légalement fabriqués et/ou vendus dans d'autres Etats membres, soient confisqués en Grèce. La Commission y voit une entrave à la libre circulation des marchandises dans le Marché unique. Les autorités grecques ont expliqué qu'elle n'avaient pas fermé les magasins vendant des marchandises portant le logo cannabis et qu'elles ne confisquaient les produits que si les logos ou les méthodes de commercialisation utilisées visent clairement, selon elles, à promouvoir l'usage de substances illicites.



Cependant, la confusion persiste parce que, malgré les demandes de la Commission, les autorités grecques n'ont pas précisé ce qu'elles considéraient exactement comme une publicité illicite et, selon les plaintes reçues par la Commission, elles continuent à confisquer une série de marchandises qui ne portent ni symboles, ni inscriptions pouvant être interprétés comme une promotion du cannabis. En raison de l'incertitude qui persiste quant à ce qui peut ou ne peut pas être légalement mis sur le marché, il est effectivement impossible de commercialiser la totalité des produits en Grèce. Si la loi grecque interdisant la promotion de substances illicites ne lui pose aucun problème, la Commission estime néanmoins que la manière dont cette loi est appliquée peut constituer une infraction aux dispositions du Traité CE relatives à la libre circulation des marchandises.

Importations de médicaments

La Commission a décidé de déférer la Grèce devant la Cour de justice parce que sa législation relative au prix de gros des médicaments a pour effet d'entraver les importations en provenance d'autres Etats membres. En Grèce, le système de fixation des prix des médicaments est basé sur un "prix de confirmation" égal au prix le plus bas en Europe. Le prix de tous les médicaments commercialisés en Grèce ne doit pas dépasser le "prix de confirmation". Dans la pratique, cependant, ces règles sont souvent appliquées d'une manière qui constitue une discrimination à l'encontre des produits importés d'autres Etats membres.

En particulier, le prix d'un médicament importé ne peut pas être confirmé en Grèce si le produit en question n'est pas déjà commercialisé dans au moins deux pays membres, dont l'un applique un système de contrôle des prix par l'Etat. Des plaintes signalent que ces restrictions empêchent de commercialiser en Grèce un certain nombre de médicaments qui ne sont produits et commercialisés légalement que dans un seul Etat membre. La règle susmentionnée a donc pour effet d'entraver le commerce dans le Marché unique, en violation de l'article 28 du Traité CE. De plus, les autorités grecques ne respectent pas certaines dispositions de la Directive 89/105/CEE concernant la transparence des mesures régissant la fixation des prix des médicaments. En particulier, elles ne répondent pas ou très tardivement aux demandes d'inclusion de différents produits dans le champ d'application du système de remboursement de l'assurance maladie nationale.

EN BREF

**Compléments vitaminés classés
comme médicaments en
Finlande**

La Commission a reçu une plainte concernant des comprimés qui sont vendus en tant que compléments vitaminés au Danemark et en Suède, mais qui, en Finlande, sont considérés comme des médicaments et ne peuvent être vendus qu'en tant que tels. La législation finlandaise classe automatiquement les préparations contenant des vitamines ou des minéraux parmi les médicaments lorsque leur teneur en vitamines ou en minéraux dépasse la dose journalière recommandée, même si cela n'est valable que pour l'une des vitamines ou l'un des minéraux de la préparation. Or, la Finlande n'a pas prouvé qu'il existe un risque sérieux pour la santé ou que le classement de ces produits vitaminés parmi les médicaments est une mesure nécessaire et proportionnée en considération des objectifs de protection de la santé et des droits des consommateurs. La Commission estime donc que cette restriction constitue une entrave injustifiée à la libre circulation des marchandises et elle a décidé de demander aux autorités finlandaises de modifier leur législation et de supprimer la restriction. Une procédure similaire est en cours contre l'Autriche et l'Allemagne où des restrictions comparables ont également été considérées comme injustifiées par la Commission.

Pour plus d'informations, vous pouvez contacter
Vincent Kronenberger
MARKT D-2
TEL: +32 (0) 22 99 56 71
FAX: +32 (0) 22 99 30 98
Markt-D2@cec.eu.int

INTÉGRATION FINANCIÈRE EN EUROPE

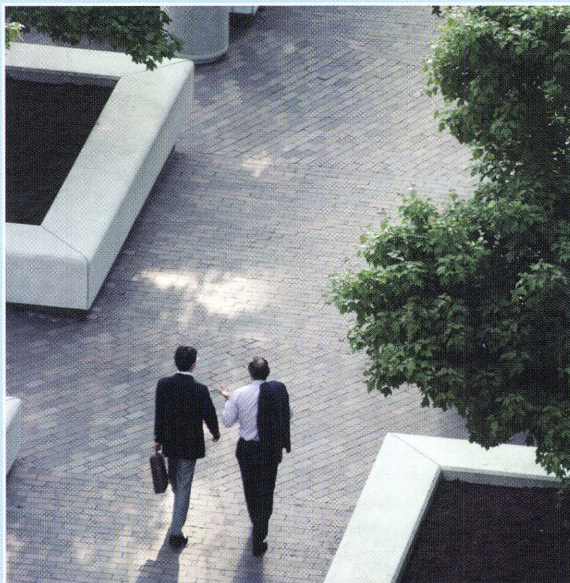
ACTIONS ET PERSPECTIVES

Le Plan d'action pour les services financiers (PAFS) est destiné à accélérer la création d'un marché intégré. Il identifie une liste de mesures à prendre afin de réaliser un Marché unique des services financiers de gros, ouvrir et sécuriser les marchés de détail, fixer des règles prudentielles et des conditions générales à la réalisation d'un marché financier unique à travers l'Union européenne.

C'était en mai 1999, et depuis lors la Commission européenne a peaufiné cette liste. Le projet a reçu une nouvelle impulsion politique lors du Conseil européen de Lisbonne, en mars 2000, quand les Chefs d'Etat et de gouvernement européens ont fixé 2005 comme échéance à la mise en œuvre du Plan d'action.

Une monnaie unique a besoin d'un Marché unique et, depuis janvier 1999, l'avène-

ment de l'euro a entraîné de profonds changements structurels des marchés financiers en Europe. Pour respecter le calendrier fixé à Lisbonne, il faudrait toutefois accomplir de sérieux progrès et c'est pourquoi, dans son dernier Rapport sur le Plan d'action, la Commission a proposé une série de priorités pour les six mois à venir.



alimenté par la libéralisation des mouvements de capitaux internationaux, par la déréglementation financière et par les progrès des technologies de l'information et des communications. En présence d'autant de facteurs de changement, il n'est pas facile d'isoler l'impact de l'euro. Cependant, l'euro pourrait avoir plusieurs incidences importantes sur les marchés financiers de l'UE.

- Déjà, avant le 1er janvier 1999, la préparation de l'UEM avait favorisé une culture de stabilité à travers l'Union. La stabilité économique est une condition préalable pour un fonctionnement efficace des marchés financiers. Le cadre de la politique économique, qui fonde l'UME, renforce cette stabilité par une série d'objectifs précis et une dévolution claire des responsabilités politiques.

- L'euro a clairement augmenté la concurrence dans le système financier

de l'Union en apportant une plus grande transparence des prix. La concurrence réduit les coûts des transactions. Elle apporte les retours les plus élevés possibles aux investisseurs, avec le coût le plus faible possible pour les emprunteurs de capitaux. Une des réactions à la concurrence accrue a été une vague de consolidation parmi les établissements financiers. Cela s'est vu de manière remarquable dans les fusions et les alliances dans le secteur bancaire et parmi les bourses des valeurs. Une telle consolidation apporte des avantages à la fois par l'exploitation des économies d'échelle et par l'élimination des points faibles, par exemple dans la gestion ou dans l'utilisation de la main-d'œuvre.

- L'introduction de l'euro a permis de diversifier les structures financières. L'Union est maintenant susceptible d'évoluer d'une structure relativement orientée vers le service bancaire à une structure qui rappelle plus celle des Etats-Unis, où les marchés jouent un plus grand rôle. Les

I. L'euro et l'intégration financière

L'introduction de l'euro a eu un impact profond et à long terme, un effet qui se répercute dans les changements structurels intervenus sur les marchés financiers en Europe depuis janvier 1999.

Les marchés financiers du monde entier connaissent un changement structurel significatif. Ce changement est entraîné par le processus de mondialisation, à son tour

preuves de cette diversification se trouvent déjà sur le marché des obligations, en pleine expansion. L'émergence d'un marché plus étendu pour les actions cotées en bourse est également significative. Un système financier plus diversifié ne peut que promouvoir la croissance économique de l'Union en offrant de plus larges opportunités pour le partage des risques.

- Une plus grande concurrence et une diversification du système financier de l'Union devraient se traduire en termes d'innovation dans les produits financiers disponibles et dans la fourniture de ces produits, par exemple par les moyens électroniques. Déjà, depuis l'introduction de l'euro, un nombre considérable de nouveaux produits financiers – principalement dérivés – sont devenus disponibles. L'innovation dans le système financier offrira la possibilité d'un financement plus efficace des investissements et de la gestion des risques en élargissant l'éventail des opportunités financières. Cela sera particulièrement bénéfique aux petites et moyennes entreprises.

Les effets les plus évidents se manifestent sur le marché des obligations de l'Union, dont l'émission a quadruplé, passant d'un niveau négligeable avant l'introduction de l'euro à 3,7 milliards € en 1999. En outre, la taille moyenne des émissions d'entreprises a augmenté de manière spectaculaire, avec des montants sur ce marché qui dépassent régulièrement le milliard d'euro. Ces chiffres confirment l'impact de l'euro sur la liquidité des marchés financiers et sur une structure financière plus diversifiée en Europe. Néanmoins, ils ne peuvent pas dissimuler le fait que des problèmes importants de fragmentation du marché persistent et ceux-ci doivent être résolus pour exploiter la pleine capacité des marchés financiers paneuropéens. L'euro ici aussi pourra y contribuer.

2. Le Plan d'action pour les services financiers

En éliminant le risque de change pour les investisseurs dans une grande partie de l'Union, l'euro fait prendre conscience des coûts résiduels liés à la fragmentation du marché. Il a aussi mis en lumière les imperfections existant dans le cadre réglementaire actuel. Ce constat a permis de forger un large consensus en faveur d'un programme de la réforme réglementaire, le Plan d'action pour les services financiers (PASF). Ce plan est un modèle qui présente une approche graduelle pour créer un marché financier paneuropéen. Les Etats membres ont compris l'importance de l'intégration du marché et des règles communes et les Chefs d'Etat et de gouvernement ont promis, lors du Conseil européen de Lisbonne, de le mettre entièrement en oeuvre d'ici 2005. Sur base d'un rapport préparé par la Commission européenne, les ministres de l'Economie et des Finances (ECOFIN) de l'Union, réunis le 27 novembre, ont examiné les progrès accomplis et fixé les nouvelles priorités.

Les progrès dans la mise en oeuvre du PASF restent satisfaisants, bien que certaines inquiétudes demeurent. L'annexe du Rapport contient une évaluation des progrès mesure par mesure. Aujourd'hui, dix mesures ont été réalisées, mais trois Etats membres sont toujours en retard dans la transposition de la Directive sur le caractère définitif du règlement dans les systèmes de paiement et de règlement des opérations sur titres.

Le Plan d'action fixe déjà un calendrier et des priorités indicatives. Toutefois, les ministres ECOFIN ont invité la Commission à revenir avec un nombre limité de priorités spécifiques afin de d'accélérer le rythme d'application. Les priorités de la Commission, du Conseil et du Parlement européen pour les six mois à venir sont donc les suivantes.

Les priorités de la Commission pour les six mois à venir

Marchés de gros:

- Modernisation des deux Directives concernant les prospectus
- Suite de la Communication sur la stratégie comptable de l'UE
- Directive sur l'utilisation transfrontalière des garanties
- Communication de la Commission sur la modernisation de la Directive concernant les services d'investissement (DSI)
- Communication de la Commission sur l'application des règles de conduite en vertu de l'article 11 de la DSI
- Directive sur la manipulation des marchés.

Marchés au détail:

- Communication sur une politique en matière de commerce électronique pour les services financiers

Règles prudentielles:

- Directive sur la création d'un comité des valeurs mobilières
- Directive sur les règles prudentielles applicables aux conglomerats financiers
- Directive fixant un cadre réglementaire pour l'adéquation des fonds propres des banques et des entreprises d'investissement

Les dix priorités proposées pour le Conseil et le Parlement européen pour les six mois à venir:

Marchés de gros:

- Directive sur la surveillance prudentielle des fonds de retraite complémentaire
- Les deux Directives OPCVM
- Statut de la société européenne (accord provisoire à Nice en décembre 2000)
- Directive sur les OPA (en suspens depuis longtemps)

Marchés de détail:

- Directive sur la vente à distance de services financiers

Règles prudentielles:

- Directive sur l'assainissement et la liquidation des assurances (en suspens depuis longtemps)
- Directive sur l'assainissement et la liquidation des banques (en suspens depuis longtemps)
- Modification de la Directive sur le blanchiment des capitaux

Conditions générales:

- Directive sur la fiscalité de l'épargne
- Mise en oeuvre du code de conduite de décembre 1997 sur la fiscalité des entreprises

FINANCIAL INTEGRATION IN EUROPE

ACTIONS AND PROSPECTS

The Financial Services Action Plan (FSAP) was designed to speed the creation of an integrated market by identifying a list of actions that need to be taken to achieve a single wholesale market for financial services, open and secure retail markets, state-of-the-art prudential rules and wider conditions for an optimal single financial market across the European Union.

That was in May 1999, and since then the European Commission has been busy refining that list. The project was given fresh political momentum at the Lisbon summit in March when Europe's leaders set 2005 as the target date for the plan's full implementation.

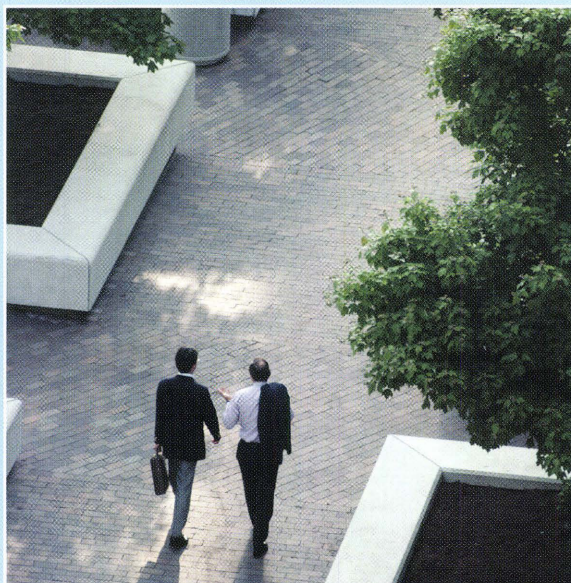
A single currency needs a Single Market and the advent of the euro has inspired profound changes in the structure of Europe's financial markets since January 1999. If we are to meet the Lisbon timetable, we need a quantum leap in progress and in its latest report, the Commission has suggested a set of critical priorities for the coming six months for the Commission, the EU's Council of Ministers and the European Parliament.

I. The Euro and Financial Integration

The euro has had a profound and long term impact. One effect is evident in the changes that have been taking place in the structure of Europe's financial markets since January 1999.

Financial markets throughout the world are experiencing significant structural change. This change is driven by the process of globalisation which, in turn, has been fuelled by

the liberalisation of international capital movements, by widespread financial deregulation, and by advances in information and communication technologies. In the presence of so many different forces, it is not easy to isolate the impact of the euro. Nevertheless, we believe that the euro is having several important effects, helping achieve a more efficient intermediation of savings into investment.



- Even before 1 January 1999, the preparations for EMU had extended a culture of economic stability across the Union. This stability is a prerequisite for efficiently functioning pan-European financial markets. The economic policy framework that underlies EMU consolidates this with a clear set of objectives and a clear assignment of policy responsibilities.

- The euro has significantly increased competition in the EU financial system by providing greater price transparency. Competition reduces transaction costs and delivers the highest possible returns to investors and the lowest possible cost of capital to borrowers. A notable reaction to increased competition has been a wave of consolidation among financial institutions – seen most strikingly in mergers and alliances within the banking sector and among stock exchanges. Such consolidation brings benefits both through the exploitation of economies of scale and through the elimination of inefficiencies, for example in management and in the use of the work force.

- The euro provides greater scope for diversification of financial structures and the Union is now likely to evolve from a relatively bank-oriented structure to a structure more reminiscent of the US, where markets play a greater role. Evidence of diversification is already to be found in the burgeoning corporate bond market. The emergence of a more extensive market for equities is also of particular

Special Feature

significance. A more diversified financial system will promote economic growth in the Union by offering wider opportunities for risk sharing.

- Greater competition and diversification in the Union's financial system should be reflected in more innovation in terms of the financial products available and in the delivery of those products, for example by electronic means. Already, a substantial number of new financial products – mainly derivatives – have become available since the introduction of the euro. Innovation in the financial system will, in turn, offer the possibility of more efficient financing of investment and risk management by expanding the range of financing opportunities at their disposal. This will be of particular benefit to small and medium-sized enterprises.

Nowhere are these effects more evident than in the EU corporate bond market, where issuance increased almost fourfold to € 3.7 billion in 1999 from negligible levels prior to that. Moreover, the average size of corporate issues has risen dramatically with issues of more than € 1 billion now a regular feature of the market. These figures confirm the effect of the euro in promoting more liquid financial markets and a more diversified financial structure in Europe. They cannot, however, disguise the fact that important problems of market fragmentation persist and these must be addressed if the full potential of pan-European financial markets is to be exploited. Here, the euro is also helping.

2. The Financial Services Action Plan

By eliminating investors' exchange risk in much of the Union, the euro has focused attention on the opportunity costs of residual market fragmentation and has highlighted the imperfections in the present regulatory framework. The result has been to forge a powerful market consensus behind the programme of regulatory reform in the EU's Financial Services Action Plan (FSAP). The FSAP is a blueprint and a step-by-step approach to create a pan-European financial market. Member States understand the importance of market integration and common rules and the Heads of State and Government pledged at the Lisbon European Council this Spring to fully implement the Plan by 2005. On the basis of a report prepared by the Commission, Europe's Finance Ministers discussed progress and set new priorities at a meeting on 27 November, which should help speed implementation.

Progress on the implementation of the FSAP remains satisfactory, although some worries remain. The annex to the report contains a measure by measure assessment of progress. So far, 10 measures have been successfully com-

pleted. A worry is that three Member States are late in transposing the Settlement Finality Directive.

The FSAP already sets indicative timetable and priorities. Economic and Finance (ECOFIN) Ministers, however, invited the Commission to come forward with a more refined and limited number of specific priorities in order to force the pace of implementation. For the coming six months, the priorities for the Commission, the European Parliament and the Council are as indicated in the box below.

The Commission's priorities for the next six months

EU wholesale market:

- Upgrading the two Directives on Prospectuses
- Legislative follow-up to the EU Accounting Strategy Communication
- Directive on Cross-Border Use of Collateral
- Commission Communication on the Upgrading of the Investment Services Directive (ISD)
- Commission Communication on The Application of Conduct of Business Rules under Article 11 of the ISD
- Directive on Market Manipulation

Retail markets:

- Communication on an e-commerce policy for financial services

Prudential rules:

- Directive on Creation of a Securities Committee
- Directive on Prudential Rules for Financial Conglomerates
- Directive Governing the Capital Framework for Banks and Investment Firms

The Commission's ten proposed priorities for the Council and the European Parliament for the next six months

EU wholesale market:

- Directive on the Prudential Supervision of Supplementary Pension Funds
- The two UCITS Directives
- European Company Statute (provisional agreement in Nice in December 2000)
- Directive on Take Over Bids (long outstanding)

Retail markets:

- Directive on Distance Marketing of Financial Services

Prudential rules:

- Directive on the Re-organisation and liquidation of Insurance Undertakings (long outstanding)
- Directive on the Winding-up and reorganisation of Banks (long outstanding)
- Amendments to the Money Laundering Directive

Wider conditions:

- Directive on Savings Tax
- Implementing the December 1997 Code of Conduct on business taxation

DIE INTEGRATION DER FINANZMÄRKTE IN EUROPA

AKTIONEN UND AUSSICHTEN

Spezial-Dossier

Der Aktionsplan für Finanzdienstleistungen (FSAP) sieht eine Liste von Maßnahmen vor, die notwendig sind, um einen einheitlichen Firmenkundenmarkt für Finanzdienstleistungen, offene und sichere Privatkundenmärkte, dem aktuellen Stand entsprechende Aufsichtsregelungen und allgemeine Voraussetzungen für einen optimalen einheitlichen gemeinschaftsweiten Finanzmarkt zu schaffen. Seit seiner Veröffentlichung im Mai 1999 hat die Europäische Kommission diese Liste weiter ausgearbeitet. Auf dem Gipfel von Lissabon wurde dem Projekt neuer Schwung verliehen, indem die europäischen Staats- und Regierungschefs das Jahr 2005 als Frist für die vollständige Durchführung des Plans setzten.

Eine einheitliche Währung braucht einen Binnenmarkt, und die Einführung des Euro hat seit Anfang 1999 tiefgreifende Änderungen in der Struktur der europäischen Finanzmärkte mit sich gebracht. Wenn wir den Zeitplan von Lissabon einhalten sollen, bedarf es jedoch eines regelrechten Quantensprungs. Daher hat die Kommission in ihrem letzten Bericht über den FSAP eine Reihe wichtiger Prioritäten für die Kommission, den EU-Ministerrat und das Europäische Parlament während der kommenden sechs Monate vorgeschlagen.

1. Der Euro und die Integration der Finanzmärkte

Der Euro hat sich tiefgreifend und langfristig ausgewirkt. Dies spiegelt sich u.a. in den strukturellen Änderungen der europäischen Finanzmärkte seit Januar 1999 wider.

Die Finanzmärkte erfahren weltweit bedeutende Strukturänderungen. Diese Änderungen sind eine Folge des Globa-

lisierungsprozesses, der seinerseits von der Liberalisierung des internationalen Kapitalverkehrs, der weitverbreiteten Finanzderegulierung und Fortschritten bei den Informations- und Kommunikationstechnologien gefördert wird. Angesichts so vieler verschiedener Faktoren ist es schwer, die Auswirkung des Euro zu isolieren. Dennoch dürfte der Euro mehrere wichtige Auswirkungen haben, die zu deutlichen Kosteneinsparungen bei Investitionen beitragen.



- Bereits vor dem 1. Januar 1999 hatten die Vorbereitungen für die WWU EU-weit eine Kultur wirtschaftlicher Stabilität ausgelöst. Diese Stabilität ist eine Voraussetzung für effizient funktionierende Finanzmärkte. Der der WWU zugrundeliegende wirtschaftspolitische Rahmen konsolidiert diese Stabilität mit einer Reihe klarer Ziele und der deutlichen Zuweisung politischer Verantwortlichkeiten.

- Der Euro hat den Wettbewerb im Finanzsystem der EU deutlich erhöht, indem er für größere Preistransparenz sorgt. Der Wettbewerb verringert Transaktionskosten und bringt Investoren höchstmögliche Erträge bei minimalen Kapitalkosten für Geldnehmer. Eine bemerkenswerte Reaktion auf den erhöhten Wettbewerb ist die Konsolidierungswelle unter Finanzinstituten, die sich am auffälligsten in Fusionen und Allianzen im Banksektor und unter Börsen bemerkbar macht. Dies bringt Vorteile sowohl durch die Ausnutzung von Kostensenkungspotentialen als auch durch die Beseitigung von Schwachstellen, z.B. beim Management und dem Einsatz von Personal.

- Der Euro gibt eine größere Reichweite für Diversifikation von Finanzstrukturen vor, und die Union wird sich wahrscheinlich von einer relativ bankorientierten Struktur in Richtung einer Struktur entwickeln, bei der – ähnlich wie in den USA – die Märkte eine größere Rolle spielen. Den Beweis für diese Diversifikation liefert bereits der blühende Markt für Unternehmensan-

mit den bestehenden Verfahren der EU und unter Einbeziehung von Marktteilnehmern unterstützt wird. Diese Struktur muß ab Anfang 2002 arbeitsfähig sein.

- **Ebene 3:** Mitgliedstaaten müssen Gesetze im Rahmen einer verstärkten Zusammenarbeit und Vernetzung zwischen nationalen Regulierungsbehörden umsetzen. Auch eine Peer Review der Umsetzung ist notwendig.
- **Ebene 4:** Die Kommission muß ihre Arbeit an Vertragsverletzungen verstärken und einen offenen und fairen Wettbewerb auf den Finanzmärkten gewährleisten.

Dieses Konzept müßte vollständig gegenüber dem Europäischen Parlament verantwortet werden und Gegenstand eines kontinuierlichen (halbjährlichen) Überwachungsprozesses sein, der sein Funktionieren bewertet. Eine vollständige Übersicht sollte bis 2004 erstellt werden bzw. früher, wenn die Überwachung zeigt, daß die notwendigen Fortschritte nicht erzielt werden.

Der Ausschuß äußerte sich deutlich, daß eine zentrale europäische Regulierungsbehörde nach den Grundsätzen der SEC in den USA gegenwärtig nicht angebracht erscheint, da die grundlegenden harmonisierten Regeln noch fehlen. Schnelle Maßnahmen sind erforderlich, und das bedeutet, daß innerhalb der bestehenden Grenzen des Vertrages gehandelt werden muß. Allerdings ist Zeit erforderlich, um zu beurteilen, ob die Reformen Ergebnisse liefern.

Falls die Reformen nicht funktionieren, könnte dies laut gemäß dem Ausschuß ein Grund sein, um nochmals die im Vertrag festgelegten Verfahren zu hinterfragen.

Der Ausschuß wird in den kommenden drei Monaten weitere Überlegungen anstellen und Reaktionen von Politik und Marktteilnehmern anhören. Kommentare sollten per E-mail an pierre.delsaux@cec.eu.int gesandt werden.

Insbesondere wird die zukünftige Arbeit des Ausschusses die rechtlichen und politischen Aspekte des neuen ordnungspolitischen Konzeptes ansprechen, die Auswirkung integrierter Märkte auf KMU, Wettbewerb und Fragen des offenen Zugangs sowie Regulierungsfragen zu Clearing und Abrechnung.

Die Kommission begrüßt den ersten Bericht des Ausschusses. Dieser bestätigt, daß die Vision der Kommission hinsichtlich der künftigen Form des europäischen Finanzsektors auf dem richtigen Weg ist und beschleunigt werden muß.

Die Kommission setzt sich für eine effektivere Art der Gesetzgebung ein, die an die tiefgreifenden gegenwärtigen Marktveränderungen angepaßt werden kann. Das von der Lamfalussy-Gruppe vorgeschlagene Vier-Ebenen-Konzept ist hierfür hilfreich und weiterer Überlegung wert.

Eines ist klar: alle EU-Institutionen müssen intensiv daran arbeiten, den notwendigen Konsens für die Änderung zu erzielen. Es muß so bald wie möglich Zustimmung für diese Änderung auf höchstem politischen Niveau geben. Die Kommission hofft, daß der Abschlußbericht beim Europäischen Rat von Stockholm im kommenden März berücksichtigt wird, um diese Zustimmung zu sichern.

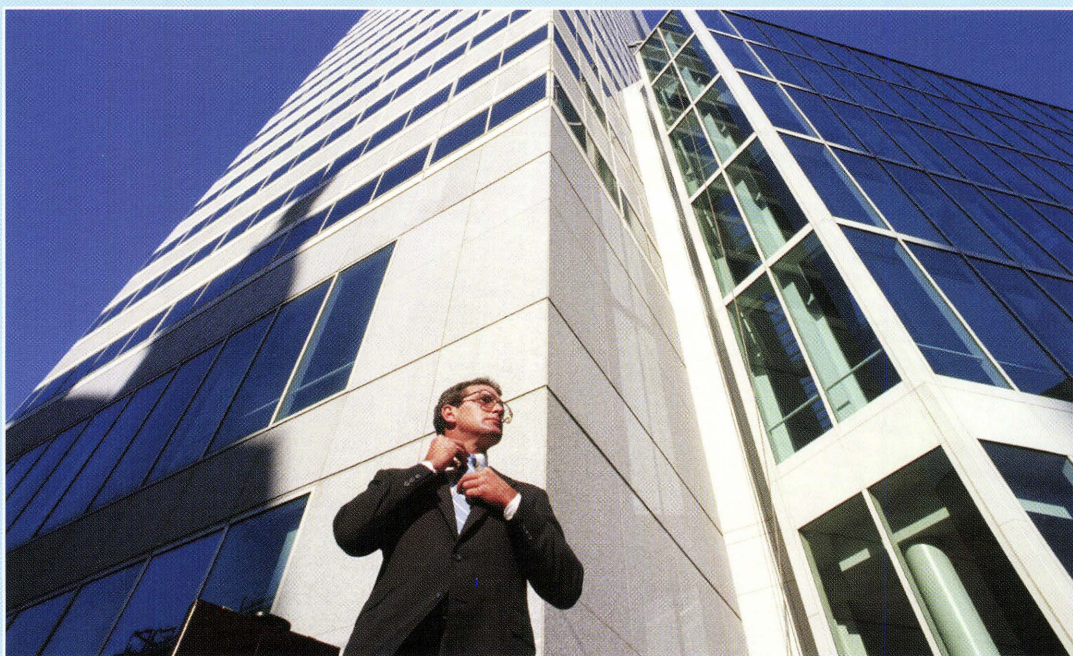


4. Wie geht es weiter?

Die Arbeit der Kommission zur Durchführung des Aktionsplans beschleunigt sich. Sie hat in den letzten Monaten eine Reihe von Vorschlägen auf den Tisch gelegt, etwa zur betrieblichen Altersversorgung, um zu helfen, den Druck der alternden Bevölkerung auf die europäischen öffentlichen Finanzen zu mildern (siehe Spezial-Dossier in SMN 23), zur Versicherungsvermittlung, um die Qualität der Beratung von Verbrauchern zu gewährleisten (siehe SMN 23), oder zur Verbesserung der Kapitalreserven von Versicherungsgesellschaften zum Schutz der Versicherungsnehmer. In den kommenden sechs Monaten erwarten wir Vorschläge zu einem EU-weit gültigen Paß zur grenzüberschreitenden Kapitalbeschaffung aufgrund vereinheitlichter Börsennotierungs- und Prospektanforderungen, eine vorausschauende Aktualisierung der Wertpapierdienstleistungs-Richtlinie, um neuen Marktanordnungen Rechnung zu tragen und die Ausdehnung des Firmenkundenmarktes zu erleichtern, Entwicklung von Regeln für Finanzkonglomerate, Vorschläge zur Einführung einheitlicher Rechnungslegungsstandards für börsennotierte Unternehmen, neue ordnungspolitische Anforderungen an Kreditinstitute und andere Vorschläge zum grenzüberschreitenden Einsatz von Sicherheiten sowie zur Verhinderung von Marktmanipulationen und zur Verbesserung der Schnittstelle zwischen elektronischem Geschäftsverkehr und Finanzdienstleistungen.

Die Frist von 2005 ist knapper als wir denken. Wir müssen jetzt unsere gemeinsamen Anstrengungen beschleunigen. Die politischen Entscheidungsträger Europas, die Mitgliedstaaten und das Europäische Parlament müssen sich früh über alle Maßnahmen des FSAP einigen. Daher bedarf es politischen Willens, um Gesetzgebungsverfahren zu beschleunigen, wo dies möglich ist. Nach dem Erfolg des portugiesischen Vorsitzes und des Europäischen Rates von Lissabon ist der französische Vorsitz bei dieser Tagesordnung deutlich vorangekommen. Allerdings wird während des schwedischen Vorsitzes ein weiterer Quantensprung nötig sein.

Für weitere Informationen wenden Sie sich bitte an:
Hjalmar Forsberg
MARKT C-3
TEL.: +32 (0) 22 99 24 87
FAX: +32 (0) 22 95 09 92
Markt-C3@cec.eu.int



Safeguarding consumers from undue financial risks remains a top priority if they are to benefit fully from the Single Market benefits of increased choice and competition. However, many hurdles to cross-border provision of retail services still remain. Cross-border transfers are significantly more expensive than domestic transfers; cross-border mortgages, credits and life assurances are far from commonplace. Cross-border trade will only flourish if consumers are confident about the integrity of the service being provided, the selling methods used by suppliers and the availability and efficacy of redress procedures in the event of a dispute. The Action Plan sets out the measures to achieve these important objectives.

Major economic benefits can be achieved from an integrated wholesale market. The 10 measures that are prioritised in this field will vastly improve the climate for investing and raising capital on an EU basis. The measures would constitute a significant step towards establishing a common legal framework for securities markets and introducing a single set of financial statements for EU listed companies.

State of the art prudential rules and supervision to meet the challenges of consolidation in the industry and financial market developments are prerequisites to maintain financial stability in the Union.

3. The Initial Report of the Committee of Wise Men

The Commission's efforts for integrated wholesale markets recently received a renewed impetus. In July, the ECOFIN Council set up a Committee of Wise Men under the Chairmanship of Baron Lamfalussy, former president of the

European Monetary Institute, to look at the regulation of European securities markets (see SMN 23).

At the request of the ECOFIN Council, they published a report on their initial findings on November 9th, ahead of a Final Report in mid-February 2001. Their main conclusions are that there are indeed very large economic benefits from the completion of a single financial market (as outlined above), and that these will be widely shared in the EU. They agree with the Commission that there are also a range of profound and rapid changes taking place on European markets.

Their analysis fits well with the Action Plan in that it emphasises the same priority measures as those already proposed and highlights the view that work must be accelerated. Indeed they suggest that the plan should be implemented by 2004 a year ahead of the date set at the Lisbon Council.

They have identified a range of more fundamental obstacles to the completion of such a market, particularly in terms of the inefficiency of the current European regulatory system. They see this as too slow, too rigid, and containing too much ambiguity and inconsistent implementation.

The report outlines a possible framework for speeding legislation within the existing procedures by attributing regulatory tasks at four different levels.

- **Level 1:** broad framework principles enacted in accordance with traditional EU legislative procedures;
- **Level 2:** implementation of these principles and changes to them in response to market developments, delegated to a new Securities Committee, supported by a Committee of EU Regulators, in line with the EU's existing procedures and with input from market practitioners. This needs to be operational from the beginning of 2002.

- **Level 3:** Member States implementing law through a framework of strengthened co-operation and networking between national regulators. Peer Review of implementation has a role to play.
- **Level 4:** the Commission strengthening its work on infringements and ensuring open and fair competition in financial markets.

This approach would need to be fully accountable to the European Parliament, and subject to a continuous (half-yearly) monitoring process to evaluate how it is working. A full review should be made by 2004 or earlier if the monitoring reveals that it is failing to deliver the necessary progress. The Committee was clear that a single European regulatory agency along the lines of the SEC in US is not appropriate at this stage as the basic harmonised rules are not yet in place; speedy action is needed, and that means acting within the confines of the present Treaty; time is needed to judge if any such reforms deliver results.

If the reforms do not work, the Committee argued there might be a case for looking again at the procedures laid down in the Treaty.

The Committee will spend the next three months reflecting further and listening to the political and market reaction to ideas which so far have been well received. Any comments should be e-mailed to pierre.delsaux@cec.eu.int.

In particular, the Committee's future work will address the legal and political aspects of the new regulatory approach; the impact of integrated markets on SMEs; competition and open access issues; and public policy issues on Clearing and Settlement.

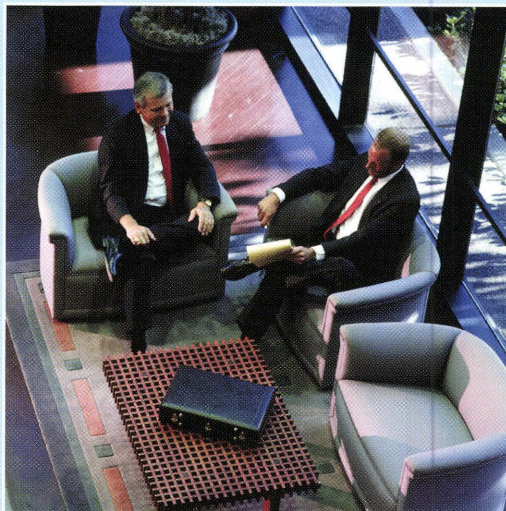
The Commission welcomes the initial report of the Committee. It confirms that the Commission's vision for the future shape of Europe's financial sector is on the right track and needs to be accelerated.

The Commission is committed to finding a way of legislating in a more effective way that is able to adjust to the profound market changes underway. The four level approach suggested by the Lamfalussy Group contributes to this search and is worthy of further consideration.

One thing is clear: it is important that all the EU institutions work hard to build the necessary consensus for change. In particular there needs to be political endorsement for change at the highest level as soon as possible. The Commission will look to see that the final report is considered at the Stockholm European Council next March to secure that endorsement.

4. The Road ahead

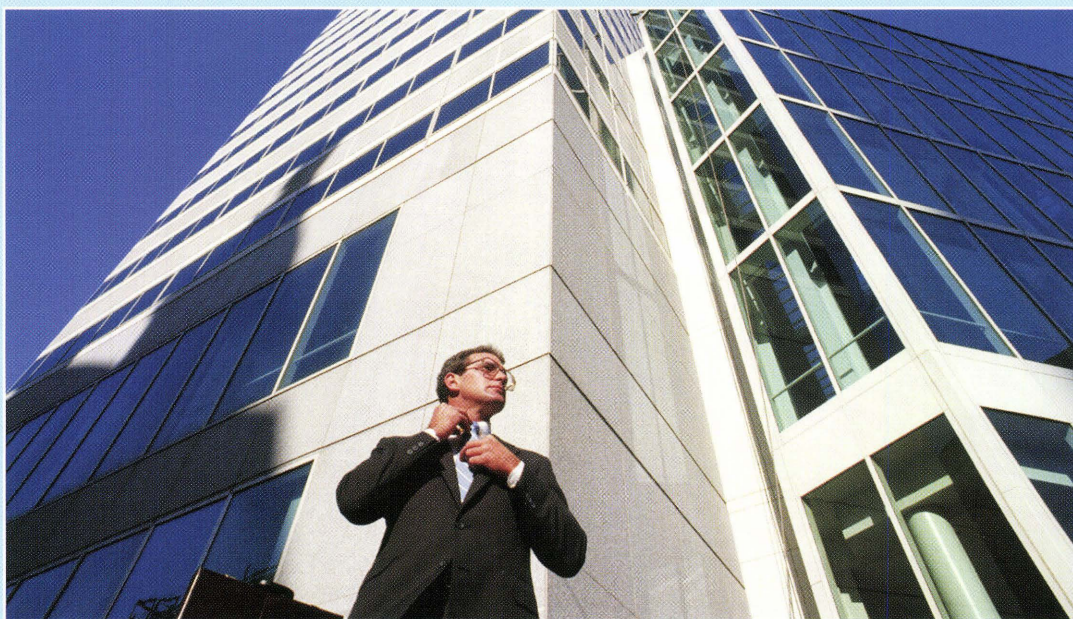
The Commission's work to implement the Action Plan is accelerating. In the past months it has put proposals on the table for occupational pension funds to help alleviate the pressures of an ageing population on European public



finances (see Special Feature in SMN 23); insurance intermediaries to safeguard the quality of advice given to consumers (see SMN 23); and upgraded capital requirements for insurance companies to enhance financial stability. In the next 6 months we expect proposals on a single passport for raising capital cross-border based on streamlining listing and prospectus requirements; a forward looking upgrade of the Investment Services Directive to meet new market configurations and to facilitate wholesale market expansion; development of rules for financial conglomerates; proposals to introduce a single set of reporting standards for listed companies; new bank regulatory capital requirements and other proposals on collateral, preventing market manipulation and improving the interface between e-commerce and financial services.

The deadline of 2005 is closer than we think. Now is the time to accelerate our joint efforts and create momentum. Europe's policy-makers, the Member States and the European Parliament, need to find early agreement on all the measures in the FSAP. This means finding the political will to accelerate, wherever possible, legislative procedures. After the success of the Portuguese Presidency and the Lisbon European Council, the French presidency has made headway in driving this agenda forward. But a further quantum leap in progress will be needed during the Swedish presidency, starting in January 2001, and culminating in the Stockholm European Council.

For more information,
please contact
Hjalmar Forsberg
MARKT C-3
TEL: +32 (0) 22 99 24 87
FAX: +32 (0) 22 95 09 92
Markt-C3@cec.eu.int



Protéger les consommateurs des risques financiers anormaux reste une priorité essentielle pour qu'ils puissent bénéficier pleinement des avantages du Marché unique. Toutefois, beaucoup d'obstacles à la prestation transfrontalière des services financiers subsistent pour les particuliers. Les transferts transfrontaliers sont nettement plus coûteux que des transferts domestiques. Les hypothèques transfrontalières, les crédits et les assurances-vie sont loin d'être courants. Les échanges intra-communautaires augmenteront seulement si les consommateurs sont sûrs de l'intégrité du service fourni, des méthodes de vente employées par les fournisseurs, de l'efficacité des procédures de réparation en cas de conflit. Le Plan d'action énonce les mesures nécessaires pour réaliser ces objectifs importants. De grands avantages économiques peuvent être retirés d'un marché de gros intégré. Les dix mesures qui sont privilégiées dans ce domaine amélioreront largement le climat pour investir et réunir des capitaux à l'échelle européenne. Ces mesures constituent une étape significative vers l'établissement d'un cadre juridique commun pour les marchés des valeurs mobilières et l'introduction de bilans financiers uniformes pour les entreprises cotées dans l'Union.

Les règles de contrôle et la surveillance prudentielle, en consolidant les développements de l'industrie et des marchés financiers, sont des conditions préalables au maintien de la stabilité financière dans l'Union.

3. Le premier Rapport du Comité des Sages

Les efforts de la Commission pour intégrer les marchés de gros ont récemment reçu une nouvelle impulsion. En juillet 2000, le Conseil des ministres de l'Economie et des Finances a créé un Comité des sages sous la présidence du baron Lamfalussy, l'ancien président de l'Institut monétaire européen, pour examiner la réglementation des marchés

des valeurs mobilières en Europe (voir SMN 23).

À la demande du Conseil ECOFIN, ils ont publié un Rapport sur leurs premiers résultats le 9 novembre, avant leur rapport final prévu à la mi-février 2001. Leurs principales conclusions confirment que de très grands bénéfices économiques peuvent être attendus de l'achèvement d'un Marché financier unique, et que ceux-ci seront largement partagés dans l'UE. Ils sont également d'accord avec la Commission pour dire que des changements profonds et rapides doivent avoir lieu sur les marchés européens.

Leur analyse rejoint le Plan d'action dans la mesure où elle souligne les mêmes mesures prioritaires que celles déjà proposées. Elle souligne aussi que le travail doit être accéléré afin de respecter l'échéance de 2005 décidée au Conseil européen de Lisbonne pour la mise en oeuvre du Plan d'action.

Le Comité a identifié une série des obstacles plus fondamentaux à l'achèvement d'un tel marché, particulièrement en termes d'inefficacité du système réglementaire européen actuel. Il est trop lent, trop rigide, contient trop d'ambiguïtés et sa mise en oeuvre est contradictoire.

Le Rapport décrit un schéma possible pour accélérer la réglementation dans le cadre des procédures existantes. Cette approche se ferait sous quatre niveaux.

- **Niveau 1:** les grands principes de la législation sur les valeurs mobilières pourraient être arrêtés au niveau communautaire, selon les procédures législatives normales de l'Union.
- **Niveau 2:** pour mettre en oeuvre ces principes et répondre aux développements du marché, il serait créé, conformément aux procédures existantes, un Comité des valeurs mobilières de l'Union. Composé des représentants des Etats membres et de la Commission européenne, ce Comité serait assisté par un Comité des autorités de régulation de l'Union. Il devrait être opérationnel au début 2002.

- **Niveau 3:** afin de garantir une transposition uniforme des règles de niveau 1 et de niveau 2, les Etats membres devraient mettre en oeuvre le droit communautaire dans le cadre d'une coopération améliorée et renforcé, fondée sur la mise en réseau de leurs autorités de régulation. Un examen attentif de la transposition est également nécessaire.
- **Niveau 4:** l'application des règles communautaires se verrait renforcée par une action plus vigoureuse de la Commission et par une meilleure coopération entre les Etats membres et leurs autorités de régulation, notamment par une mise en réseau. La poursuite des infractions se verrait renforcée afin d'assurer une saine et loyale concurrence sur les marchés financiers.

Cette nouvelle approche comporte l'obligation de rendre compte au Parlement européen. Elle sera soumise à un processus de contrôle (semestriel) continu afin d'évaluer son fonctionnement. Un examen complet devrait être fait d'ici 2004 ou plus tôt si la surveillance indique que les progrès nécessaires ne sont pas accomplis.

Selon le Comité, une agence réglementaire européenne unique, fondée sur les principes de la SEC aux Etats-Unis, ne serait pas appropriée à ce stade puisque les règles de base harmonisées ne sont pas encore en place. Une action rapide est exigée et cela signifie qu'il faut agir dans les limites du Traité actuel. Il faudra du temps pour juger si des telles réformes livrent des résultats.

Si les réformes ne fonctionnent pas, le Comité fait valoir qu'il faudrait peut-être alors considérer l'éventualité d'un changement du Traité.

Le Comité se livrera à d'autres réflexions au cours des trois prochains mois. Il écouterait la réaction du monde politique et celle du marché aux idées qui semblent bien accueillies jusqu'à présent. Tout commentaire devrait être envoyé par courrier électronique à pierre.delsaux@cec.eu.int.

Les futurs travaux du Comité aborderont notamment les aspects juridiques et politiques de la nouvelle approche réglementaire; l'impact des marchés intégrés sur les PME; la concurrence et les questions de libre accès; des questions liées à l'assainissement et la liquidation des entreprises financières.

La Commission a accueilli favorablement le Rapport initial du Comité. Celui-ci confirme que la vision de la Commission à propos de la forme future du secteur financier en Europe est bonne, même si elle doit être accélérée.

La Commission est engagée à trouver une manière de légiférer plus efficace, qui puisse s'ajuster aux changements profonds du marché. L'approche en quatre niveaux proposée par le Comité Lamfalussy contribue à cette recherche et doit être prise en considération.

Il est important que toutes les institutions de l'Union travaillent sérieusement à trouver le consensus nécessaire au changement. En particulier, il faut une approbation politique pour un changement au niveau le plus élevé, et ce dès que possible. La Commission veillera à ce que le Rapport final soit pris en compte au Conseil européen de Stockholm en mars prochain.



4. La voie est tracée

Le travail de la Commission pour mettre en oeuvre le Plan d'action s'accélère. Au cours des derniers mois, elle a mis une série de propositions sur la table. L'une d'elles concerne les fonds de retraite professionnelle destinés à alléger la pression d'une population vieillissante sur les finances publiques européennes (voir Dossier spécial de SMN 23). Il y a eu une proposition sur les intermédiaires d'assurance pour sauvegarder la qualité des conseils donnés aux consommateurs (voir SMN 23) et une autre concernant les fonds propres des compagnies d'assurance afin d'améliorer leur stabilité financière. Au cours des six prochains mois, on peut attendre les propositions sur un passeport unique pour le capital à risque transfrontalier et une Communication sur la modernisation de la Directive concernant les services d'investissements (voir page 6). Une proposition sur le développement des règles relatives aux conglomérats financiers et des propositions pour introduire un ensemble unique de normes comptables pour les entreprises cotées en bourse sont également attendues. De même, il faudrait fixer un cadre réglementaire pour l'adéquation des fonds propres des banques et autres établissements de crédits, empêcher la manipulation des marchés et améliorer l'interface entre le commerce électronique et les services financiers.

L'échéance de 2005 est plus rapprochée que nous le pensons. Il est temps d'accélérer nos efforts communs pour créer l'impulsion nécessaire. Les décideurs politiques, les Etats membres et le Parlement européen doivent trouver rapidement un accord sur toutes les mesures prévues dans le PASF. Cela signifie trouver la volonté politique d'accélérer, dans la mesure du possible, les procédures législatives. Après le succès de la présidence portugaise et du Conseil européen de Lisbonne, la présidence française a progressé clairement sur cette voie. Mais un coup d'accélérateur sera nécessaire durant la présidence suédoise, qui débute le 1er janvier 2001 et qui culminera au Conseil européen de Stockholm.

Pour plus d'information, vous pouvez contacter
Hjalmar Forsberg
MARKT C-3
TEL: +32 (0) 22 99 24 87
FAX: +32 (0) 22 95 09 92
Markt-C3@cec.eu.int

Directive sur l'établissement des avocats

La Cour de justice confirme sa conformité

La Cour de Justice a rejeté le 7 novembre 2000 la requête du Luxembourg en annulation de la Directive 98/5 sur l'établissement des avocats. Elle considère de la sorte que cet établissement sous le titre professionnel d'origine est conforme à l'art. 43 du Traité CE, ce qui était contesté par le Luxembourg, le seul Etat membre qui ait voté contre cette Directive. Elle admet aussi que l'unanimité n'était pas requise pour adopter cette Directive et qu'elle était suffisamment motivée, contrairement à ce que prétendait le Luxembourg.

Cette procédure devant la Cour n'a pas suspendu le délai pour la transposition de la Directive, qui était fixé au 14 mars 2000 au plus tard. Des procé-

dures d'infraction sont engagées contre les Etats membres qui ne l'ont pas encore transposée, à savoir la Belgique, l'Espagne, la France, le Luxembourg, l'Irlande, l'Italie, les Pays-Bas et le Portugal. Cette Directive a un triple objectif. Le premier est de faciliter l'établissement sous le titre professionnel d'origine des avocats (par exemple comme «Rechtsanwalt» à Paris), sur présentation de l'attestation d'inscription dans l'Etat membre d'origine. Le second objectif est de faciliter l'acquisition du titre professionnel de l'Etat membre d'accueil, en dispensant l'avocat de l'épreuve d'aptitude prévu par le système général de reconnaissance des diplômes, par la prise en compte dans certaines conditions de la pratique ou de la connaissance du droit de cet Etat membre. Le troisième objectif est de faciliter l'exercice en groupe de la profession d'avocat.

Pour plus d'informations,
vous pouvez contacter
Jean-Marie Visée
MARKT D-4
TEL: +32 (0) 22 95 48 38
FAX: +32 (0) 22 95 93 31
Markt-D4@cec.eu.int

Agents commerciaux indépendants

Clarifications de la Cour

La Cour de justice a récemment clarifié l'interprétation de la Directive 86/653/CEE⁽¹⁾ relative à la coordination des droits des Etats membres concernant les agents commerciaux indépendants⁽²⁾. Dans son arrêt du 9 novembre 2000, rendu dans le cadre de l'affaire préjudicielle C-381/98 (arrêt «Ingmar»), la Cour s'est prononcé sur les circonstances de l'application des articles 17 et 18 de la Directive. La question a été posée dans le cadre d'un litige opposant la société Ingmar GB Ltd, agissant comme agent commercial sur le territoire britannique, à son commettant, la société Eaton Leonard Technologies Inc. établie aux Etats-Unis, au sujet des droits à indemnisation auxquels pouvait prétendre l'agent commercial du fait de la cessation du contrat d'agence. En vertu d'une clause du contrat conclu entre les deux sociétés, celui-ci était régi par la loi de l'Etat de Californie.

La liberté des parties à un contrat de choisir la loi applicable à celui-ci constitue un principe fondamental du droit international privé, auquel il ne peut être dérogé qu'en présence de dispositions impératives. Si ce principe est admis par l'ensemble des parties,

en revanche, des divergences d'interprétation existaient quant au caractère impératif des articles 17 et 18 de la Directive 86/653/CEE.

Afin d'interpréter les dispositions de la Directive, la Cour s'est fondée d'une part sur la finalité de la Directive, à savoir la suppression des restrictions à l'exercice de la profession d'agent commercial, l'uniformisation des conditions de concurrence au sein de la Communauté et la sécurité des opérations commerciales. La Cour s'est livrée d'autre part à une analyse des articles 17 et 18 de la Directive, dont l'objectif est la protection de l'agent commercial après la cessation du contrat et auxquelles les parties au contrat ne peuvent, aux termes de l'article 19 de la Directive, déroger au détriment de l'agent commercial.

Sur base de ces considérations, la Cour a arrêté que, même lorsque le commettant est établi dans un pays tiers et que le contrat est régi par la loi de ce pays, les articles 17 et 18 de la Directive doivent s'appliquer dès lors que l'agent commercial a exercé son activité dans un Etat membre. Elle a ainsi affirmé le caractère impératif de ces dispositions.

(1) Du 18 décembre 1986

(2) JOCE n° L 382 du 31.12.1986 p. 17

Pour plus d'informations
vous pouvez contacter
Catherine
Heldmaier-Régner
MARKT D-4
TEL: +32 (0) 22 95 22 08
FAX: +32 (0) 22 95 93 31
Markt-D4@cec.eu.int

IN BRIEF

*Agents en brevets:
Restrictions en Belgique*

La Commission européenne a décidé de demander à la Belgique de lever ce qui constitue une entrave à la liberté d'établissement et à la libre prestation de services. Des restrictions empêchent en effet les agents en brevets d'autres pays de l'Union de proposer leurs services. Selon la réglementation belge, les personnes physiques et morales n'ayant ni domicile ni établissement effectif en Belgique doivent se faire représenter par un agent en brevet agréé. De ce fait, les mandataires établis et agréés dans un autre Etat membre n'ont pas la possibilité d'exercer leur activité en Belgique, dans le cadre d'une prestation de services. Par ailleurs, seules peuvent être agréées les personnes physiques belges et domiciliées en Belgique. Selon la Commission, une telle disposition constitue une mesure discriminatoire incompatible avec le principe de la liberté d'établissement (article 43 du Traité CE) selon lequel les nationaux des autres Etats membres doivent pouvoir exercer la profession d'agent en brevets dans les mêmes conditions que les ressortissants belges. Un avis motivé a été envoyé et la Commission pourrait décider de porter l'affaire devant la Cour de justice si elle ne reçoit pas des autorités belges une réponse satisfaisante dans les deux mois qui viennent.

Pour plus d'informations,
vous pouvez contacter
Virginie Guennelon
MARKT D-4
TEL: +32 (0) 22 95 84 08
FAX: +32 (0) 22 95 93 31
Markt-D4@cec.eu.int

Legislative package

Discussions in the Council

On November 30, the Internal Market Council discussed the state of progress of negotiations on the European Commission's package of amendments to simplify and modernise the EU public procurement Directives (see SMN 22).

These Directives impose competitive tendering for public contracts, transparency and equal treatment for all tenderers to ensure that the contract is awarded to the tenderer offering best value for money. Contracts for public works and for purchases of goods and services by public authorities and public utilities account for around 14% of the Union's GDP. Commissioner Frits Bolkestein welcomed the serious efforts being made by the Council and the broad agreement on a number of important aspects, notably electronic procurement and "framework agreements". He urged the Council to agree these propo-

sals as soon as possible to be able to meet the targets set by the Lisbon European Council (entry into force by 2002). However, the Commissioner expressed his concerns about the direction in which discussions are evolving in Council as regards the provisions aimed at introducing more flexibility for particularly complex contracts. He warned that "Member States should not use this current exercise of simplifying and modernising the rules as a pretext to water down the crucially important principles of transparency and equal treatment of bidders. If the Commission considered the amendments under discussion went too far in this respect, I would regretfully have to abandon the proposals concerning complex contracts". He also insisted that "the Commission is not prepared to drop its proposal that contracting authorities should automatically exclude from all procurement procedures people that have been convicted by definitive judgement of criminal acts such as corruption, fraud and organised crime".



For more information,
please contact
Alfonso Mattera
MARKT B
TEL: +32 (0) 22 95 12 33
FAX: +32 (0) 22 95 71 91
Markt-B@cec.eu.int

Improving Information and Training

Brussels Conference's conclusions

Following a conference held in Brussels on 16-17 November 2000, the Commission has pledged to help improve information and training provided in the public procurement sector. More effective information and training are vital to improve efficiency, transparency and professionalism in public procurement markets. The Commission's commitment in this area was given fresh impetus from the conference, hosted by the Commission and bringing together some 460 participants. They came from across the Union, EFTA, Central and Eastern Europe and represented a broad mix from all levels of government, industry, small and medium sized enterprises and training organisations. Hereby are the key messages delivered by the Conference.

Electronic forum

The conference highlighted the need for more regular contacts and exchange of views between the different actors involved in training in public procurement throughout Europe. As

a result, the Commission will set up an electronic forum within the SIMAP web-site (<http://simap.eu.int>) to encourage a more regular exchange of views and good practices in training. Presentations from the conference are also posted on this web-site.

Suggestions for initiatives invited

As well as taking note of suggestions made by participants and speakers on initiatives that might be taken in the field of training in public procurement, the Commission invited interested parties to forward their suggestions in writing to the SIMAP web-site before the end of January 2001. Of the initiatives discussed at the conference, the procurement observatories set up in Greece and Italy will be followed with particular interest.

Under the EU Structural Funds

Although the Commission is happy to promote initiatives such as the electronic forum, the responsibility for training falls principally on Member States and they are encouraged to include public procurement training in programmes funded under the EU structural funds, in

particular through the Social Fund. There are also specific Commission programmes such as LEONARDO that could be harnessed. Details of programmes and funding can be found on the Grants and Loans pages on the Internet http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgc/aides/en/

Use of information technology

Developments in IT already greatly facilitate improvement in information flows and the transparency of procurement markets. Potential cost savings from electronic procurement were also highlighted, with savings not only in administration costs, but also in the cost of products or services and in inventory management.

The Commission has made progress in this area through the SIMAP project and is following such developments with interest. In its recent draft public procurement Directives, currently before the European Parliament and the Council, it has already proposed that use of electronic means in the area of public procurement be put on an equal footing with other, more traditional means.

For more information,
please contact
MARKT B-I
TEL: +32 (0) 22 99 68 65
FAX: +32 (0) 22 96 94 98
Markt-BI@cec.eu.int

Recommendation on statutory audits

Minimum quality assurance standards

Resümee

Externe Qualitätssicherungssysteme sind ein Mittel zur Kontrolle gesetzlicher Abschlußprüfungen, die nach den EU-Rechnungslegungsrichtlinien für rd. drei Mio. Kapitalgesellschaften in der Union vorgeschrieben sind. Die Kommission hat kürzlich eine Empfehlung erlassen, die Mindestanforderungen an solche Systeme innerhalb der EU enthält. Es geht darum, daß die Abschlußprüfung gemäß den geltenden Standards durchgeführt wird und Abschlußprüfer die Standesregeln ihrer Berufsethik einhalten (einschließlich der Unabhängigkeit). Die Empfehlung enthält umfassende Mindestanforderungen, damit alle Abschlußprüfer gleichwertigen Qualitätssicherungssystemen unterliegen, die sowohl ausreichende öffentliche Aufsicht als auch die Offenlegung der Ergebnisse vorsehen. Die Annahme der Empfehlung dürfte die Zuverlässigkeit und Vergleichbarkeit der von Kapitalgesellschaften vorgelegten Finanzinformationen weiter erhöhen, was für die Leistungsfähigkeit der Kapitalmärkte in der EU entscheidend ist.

The European Commission has adopted a Recommendation setting minimum standards for external quality assurance systems for statutory audits in the EU. External quality assurance systems have developed as a check on the quality of statutory audits that, under EU Accountancy Directives, are mandatory on some three million limited liability companies in the Union. The Recommendation lays down a comprehensive set of minimum requirements for quality assurance systems in Member States with a view to ensuring that all statutory auditors are covered by equivalent quality assurance systems with sufficient public oversight and published results. Its adoption will further improve the provision of reliable and comparable financial information by companies that is vital to the efficient functioning of EU capital markets. The European Commission will review progress towards the harmonisation of quality assurance three years after the adoption of this Recommendation and reconsider the need for legislation if appropriate.

The Accounting Directives (namely the 4th Company Law Directive (78/660/EEC) and the 7th Directive on consolidated accounts (83/349/EEC) require companies' annual and consolidated accounts to be audited by a qualified professional to ensure that they show a "true and fair view" and comply with the applicable rules on financial reporting. Minimum requirements concerning professional qualifications, personal integrity and independence to be met by persons carrying out statutory audits are laid down by the 8th Company Law Directive (84/253/EEC). However, the 8th Directive does not contain any specific guidance on many questions which surround the audit function.

Audit regimes can therefore differ significantly between Member States, making it difficult for investors and other users to make meaningful comparisons of financial statements audited in different Member States. Although audit reports normally refer to the use of auditing standards, there is no assurance that the audit was actually carried out in compliance with these standards and that rules on independence were respected. Systems of external quality assurance have been developed to fill this gap.

Quality assurance

Quality assurance is the profession's principal means of demonstrating to the public and to regulators that auditors are performing at a level that meets the

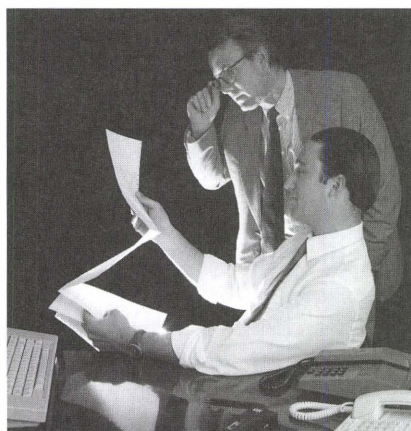
established auditing standards and ethical rules. It also allows the profession to encourage quality improvements in auditing methods.

Published results on the outcome of quality assurance reviews demonstrate that quality assurance is adding value in detecting and preventing weaknesses in the audit process and in financial statements and that it has prompted improvements in auditing procedures and internal quality control systems of audit firms.

The Recommendation is a result of the discussions within the EU Committee on Auditing, which is composed of representatives from the Member States and the European audit profession. The proposed minimum requirements allow certain flexibility as regards the implementation of quality assurance systems in Member States. The Recommendation acknowledges, for example, that the two basic methodologies of monitoring and peer review are possible when appropriate safeguards are applied.

In particular, the Recommendation aims to remedy the present situation where not all EU statutory auditors are obliged to be covered by a quality assurance system. Some Member States do not have a system for quality assurance at all, whereas in other Member States there is only a partial or voluntarily coverage.

Quality assurance for the statutory audit will be considerably improved throughout the EU if Member States put in place quality assurance systems in line with the minimum requirements outlined in the Recommendation. Specific requirements deal with issues such as the frequency of the quality reviews, the scope of the quality reviews and confidentiality. In particular the requirements on public oversight with a majority of non-practitioners, publication of the results and the possibility of access to the review files by the competent authorities would constitute an upgrading of existing quality assurance systems in virtually all Member States.



Résumé

Les systèmes de contrôle externes sont un moyen de vérifier la qualité du contrôle légal dont font l'objet quelque trois millions de sociétés de capitaux en vertu des Directives comptables européennes. La Commission européenne vient d'adopter une Recommandation qui fixe des exigences minimales pour ces systèmes externes. Il s'agit de garantir que le contrôle légal respecte les normes établies en la matière et que le contrôleur légal se conforme aux règles d'éthique professionnelle (notamment son indépendance). La Recommandation énonce un jeu complet d'exigences minimales ciblant les systèmes de contrôle qualité dans les Etats membres et visant à assurer que tous les contrôleurs légaux des comptes soient couverts par des systèmes équivalents, adéquatement surveillés et soumis à une obligation de publicité. Son adoption favorisera la fourniture d'états financiers fiables et comparables, essentielle au bon fonctionnement des marchés des capitaux de l'Union européenne.

The full Recommendation is available on the Internet: http://europa.eu.int/comm/internal_market

For more information, please contact
Erik Van Der Plaats
MARKT F-4
TEL: +32 (0) 22 96 11 21
FAX: +32 (0) 22 99 30 81
Markt-F4@cec.eu.int

Traitement confidentiel des données personnelles

Application aux organes et institutions communautaires

Le Parlement européen et le Conseil des ministres ont adopté le Règlement relatif à la protection des personnes physiques à l'égard du traitement des données à caractère personnel par les institutions et organes de la Communauté et à la libre circulation de ces données. Ce Règlement fait suite au mandat établi par l'article 286 du Traité de la Communauté européenne. Il s'agit d'appliquer les Directives existantes dans ce domaine aux institutions et organes communautaires et de mettre en place un organe indépendant de contrôle chargé de surveiller l'application de ces normes.

Les institutions et organes communautaires, et la Commission en particulier, traitent couramment des données personnelles dans le cadre de leurs activités. La Commission échange des données à caractère personnel avec les Etats membres dans le cadre de la politique agricole commune, pour la gestion du régime douanier, des fonds structurels et dans le cadre d'autres politiques communautaires. Afin que ces échanges ne soient pas remis en cause par les Etats membres pour des raisons de protection des données, la Commission a déclaré qu'elle aussi respecterait les principes contenus dans les Directives 95/46/CE et 97/66/CE. En vertu du nouvel article 286 du Traité d'Amsterdam, les institutions et organes communautaires doivent appliquer les règles communautaires de protection des données à caractère personnel, à compter du 1er janvier 1999. Il est également prévu que l'application desdites règles soit surveillée par un organe indépendant de contrôle.

Le 14 juillet 2000, la Commission a présenté une proposition de Règlement, en vue de son adoption possible en première lecture. Le Parlement européen et le Conseil ont adopté, respectivement le 14 novembre et le 30 novembre 2000, des positions favorables sur un texte de compromis commun et la Commission a été en mesure de présenter une proposition modifiée en accord avec ce compromis. Le Règlement est donc adopté, et dès lors directement applicable.

Protection et garanties

Le Règlement vise à protéger les libertés et droits fondamentaux des personnes physiques, notamment de leur vie privée. Son article 3 précise qu'il s'applique aux institutions et tous les organes communautaires, dans la mesure où le traitement des données personnelles est mis en œuvre pour l'exer-

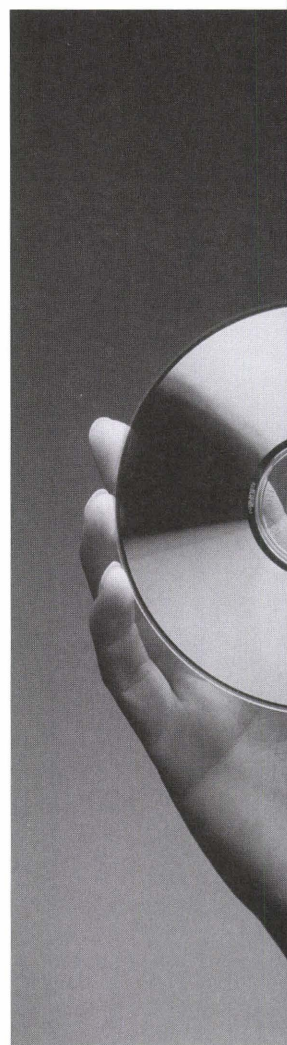
cice d'activités qui relèvent en tout ou en partie du champ d'application du droit communautaire.

Le Règlement s'applique aux traitements de données effectués par les institutions suivantes: le Parlement européen, le Conseil de l'Union, la Commission européenne, la Cour de justice, la Cour des comptes. Sont également visés, les organes institués par les Traités CE, CECA et CEEA: la Banque Centrale Européenne, la Banque Européenne d'Investissement, le Comité Economique et Social, le Comité des Régions. Enfin, il s'applique aussi aux organismes créés sur la base d'actes communautaires dérivés, à savoir: le Centre européen pour le développement de la formation professionnelle, la Fondation européenne pour l'amélioration des conditions de vie et de travail, l'Agence européenne pour l'environnement, la Fondation européenne pour la formation, l'Observatoire européen des drogues et des toxicomanies, l'Agence européenne pour l'évaluation des médicaments, l'Office de l'harmonisation dans le Marché intérieur (marques et dessins), l'Agence européenne pour la santé et la sécurité au travail, l'Office communautaire des variétés végétales, le Centre de traduction des organes de l'Union.

Les institutions et organes traitant des données personnelles sont obligés de fournir des informations pertinentes à la personne concernée, lui permettant d'exercer les droits prévus par le Règlement. Elle a ainsi le droit d'obtenir l'accès à ses données et d'en obtenir la rectification, le verrouillage et l'effacement dans les conditions prévues dans le Règlement, ainsi que de s'opposer au traitement de ses données dans certaines circonstances. Les institutions et organes peuvent néanmoins déroger à certains de ces droits pour des raisons d'intérêt public bien définies.

Par ailleurs, le Règlement institue une autorité indépendante de contrôle dénommée "le contrôleur européen de la protection des données". Des garanties spécifiques ont été mises en place pour assurer son indépendance, visant notamment sa nomination et sa démission, la durée de son mandat, et l'interdiction de recevoir des instructions de quiconque. Le contrôleur est chargé d'assurer l'application des dispositions du Règlement. En plus, chaque institution et organe doit désigner au moins une personne comme "délégué à la protection des données", qui coopère avec le contrôleur et qui est chargée d'assurer, d'une manière indépendante, l'application du Règlement à l'intérieur de chaque institution et organe.

Pour plus d'informations,
vous pouvez contacter
César Alonso Iriarte
MARKT E-I
TEL: +32 (0) 22 99 43 41
FAX: +32 (0) 22 96 80 10
Markt-EI@cec.eu.int



Brevets de logiciels

La Commission engage des consultations

Un vaste débat s'est récemment engagé en Europe sur la brevetabilité des logiciels d'ordinateur et la Commission européenne a lancé à l'automne des consultations via Internet. Certains considèrent que les brevets dans ce domaine stimuleront l'innovation en encourageant les investissements nécessaires pour développer des logiciels sophistiqués et spécialisés. D'autres estiment au contraire que les brevets étouffent la concurrence et contrarient l'innovation. L'objectif de la consultation (menée jusqu'au 15 décembre) était d'aider la Commission à identifier la meilleure approche de manière à trouver un juste équilibre.

A plusieurs reprises, certains secteurs de l'industrie européenne ont réclamé une action législative rapide visant à lever l'ambiguïté actuelle et l'incertitude juridique entourant la brevetabilité des inventions liées au logiciel. Ils font valoir qu'à défaut d'une telle action, l'Europe risque de perdre la course mondiale à l'innovation dans ce secteur de haute technologie. Pour leur part, de nombreuses petites et moyennes entreprises et de celles favorisant la création et l'utilisation de "logiciel libre" sont de plus en plus préoccupées par les brevets de logiciels. Les commentaires de toutes les parties intéressées permettront à la Commission de tenir compte des développements intervenus depuis sa précédente consultation sur la base du Livre vert de 1997 sur le brevet (voir SMN 8).

En février 1999, dans une Communication sur la protection par brevet (voir SMN 16), la Commission a identifié la nécessité d'une action législative en matière de protection par brevet d'inventions mises en œuvre par ordinateur.

La situation juridique actuelle n'est guère satisfaisante du fait de son manque de clarté et de certitude juridique. Les programmes d'ordinateurs "en tant que tels" sont exclus de la brevetabilité.

Pourtant, des milliers de brevets déposés pour des inventions techniques mettant en œuvre un programme d'ordinateur ont été accordés par des offices nationaux des brevets et par l'Office européen des brevets (OEB). En outre, bien que les dispositions des offices nationaux et de l'OEB fixant les conditions de délivrance de brevets de ce type soient similaires, leur application en pratique varie considérablement. Cette situation freine l'investissement et l'innovation dans le secteur du logiciel,

tout en ayant une incidence négative sur le fonctionnement du Marché intérieur.

Nécessaire harmonisation

L'harmonisation des législations nationales en matière de brevet sur cette question est donc nécessaire. Elle devrait accroître la transparence pour les entreprises européennes, notamment les PME. La position concurrentielle de l'industrie européenne du logiciel devrait également s'en trouver renforcée vis-à-vis de ses principaux partenaires commerciaux.

Parallèlement à l'élaboration d'une mesure législative par la Communauté européenne, des modifications de la Convention sur le brevet européen ont été préparées, parmi lesquelles figurait la suppression des programmes d'ordinateurs de la liste des éléments ne pouvant pas faire l'objet de brevets. Or, à la Conférence diplomatique de Munich, en novembre 2000, il a été décidé qu'à ce stade les programmes d'ordinateurs devaient continuer à figurer dans cette liste. En effet, la grande majorité des Etats membres de l'Union préfèrent qu'une décision sur cette question soit reportée. Vu les enjeux économiques importants en la matière, ces Etats membres sont tombés d'accord pour attendre la fin de la consultation initiée par la Commission. Ces Etats membres souhaitent ensuite que la Commission prenne une initiative législative dans ce domaine. La Commission estime qu'une telle initiative est essentielle pour empêcher les juridictions nationales et les offices des brevets de développer des pratiques qui permettraient l'octroi de brevets indésirables. Seule une législation communautaire pourra fixer à un juste niveau les conditions de brevetabilité en Europe des inventions mises en œuvre par ordinateur.

Cette vaste consultation de toutes les parties intéressées, y compris les Etats membres, devrait aider la Commission à déterminer ce niveau. La Commission arrêtera une position définitive à l'issue de cette consultation en tenant compte de l'incidence éventuelle de ces brevets à tous les niveaux.

À la lumière des récents développements aux Etats-Unis, la Commission a lancé une étude indépendante sur l'impact économique de la brevetabilité de programmes d'ordinateur. Cette étude est également disponible sur le site Internet.

Le document de consultation est
disponible sur Internet:
http://europa.eu.int/comm/internal_market

Pour plus d'informations,
vous pouvez contacter
Bernhard Müller
MARKT E-2
TEL: +32 (0) 22 96 52 05
FAX: +32 (0) 22 99 31 04
Markt-E2@cec.eu.int

Gestion collective des droits d'auteur

Conclusions de l'audition des parties intéressées

A l'issue de la conférence internationale «Gestion et Utilisation Légitime de la Propriété Intellectuelle» qui s'est tenue à Strasbourg du 9 au 11 juillet 2000, la Commission avait annoncé son intention de poursuivre la réflexion relative à la gestion collective, dans le cadre d'une audition des parties intéressées. Cette audition avait pour objectif de préciser les positions exprimées à Strasbourg et de discuter des points controversés, afin de permettre à la Commission de se prononcer sur l'utilité d'une éventuelle initiative communautaire sur la gestion collective des droits. Voici les principales conclusions de cette audition qui s'est tenue les 13 et 14 novembre dernier à Bruxelles et qui a suscité un intérêt considérable.

«L'audition a confirmé la complexité du sujet et la multiplicité des intérêts en jeu. L'audition a démontré encore une fois la place essentielle de la gestion collective dans le cadre de l'administration des droits.

En ce qui concerne les règles relatives à l'établissement des sociétés de gestion collective dans le Marché intérieur, différentes vues ont été exprimées.

La plupart des participants s'est accordée sur le rôle économique, culturel et social des sociétés de gestion collective. Néanmoins, beaucoup ont indiqué que les différences actuelles relatives à la forme d'organisation juridique des sociétés de gestion n'étaient pas pertinentes pour le bon fonctionnement du Marché intérieur. Dans le même temps, beaucoup ont indiqué qu'ils souhaiteraient que le Marché intérieur relatif à la gestion collective soit facilité.

Beaucoup de participants ont plaidé en faveur de davantage de transparence dans les règles comptables.

Un large appui s'est dégagé en faveur de la position dominante des sociétés de gestion collective. Il a été suggéré de parler plutôt de «position d'exclusivité» dans la mesure où ceci reflète plus exactement le rôle des sociétés de gestion. D'une manière générale, cette position semble être considérée avantageuse tant pour les ayants droit que pour les utilisateurs. Elle permet aux sociétés de gestion collective de mener à bien leurs tâches. Néanmoins, des points de vue ont aussi été exprimés en faveur de systèmes de gestion collective concurrents.

Les participants se sont fréquemment référés à l'évolution de l'environnement technologique. Ils ont indiqué que les sociétés de gestion collective devaient suivre le rythme de ces changements.

Des opinions ont été exprimées en ce qui concerne les conditions d'octroi des licences. Tous les participants ont convenu de la nécessité d'octroyer des licences au niveau communautaire au moins pour certains droits. Certains participants ont souligné la nécessité de dépasser, en partie, l'octroi de licences au niveau territorial, ainsi que la nécessité de davantage de formes centralisées de gestion.

Ces questions ont démontré qu'un certain degré de contrôle est approprié pour la gestion collective. Dans la plupart des pays, la supervision des sociétés de gestion collective s'applique avec un champ et un degré d'opération différents. La plupart des participants a indiqué qu'un degré plus élevé d'efficacité et de convergence quant à ces règles était souhaitable pour le fonctionnement du Marché intérieur. Dans ce contexte, une attention particulière devrait être portée à l'interface entre le contrôle basé sur les règles de concurrence et d'autres formes de contrôle.

Des discussions sur la manière d'adapter le rôle actuel et le fonctionnement des sociétés de gestion ainsi que sur leurs relations entre elles dans le cadre du nouvel environnement des services numériques, sont en cours et doivent se poursuivre.

La Commission entend compléter ces conclusions sur la base des soumissions écrites qu'elle a reçues. Dans le cadre de la réflexion qu'elle entend mener au cours des prochains mois sur l'action appropriée pour ce secteur, la Commission continuera à prendre en compte les principes de subsidiarité et de proportionnalité.»



Pour plus d'information,
vous pouvez contacter
MARKT E-3
TEL: +32 (0) 22 95 53 23
FAX: +32 (0) 22 99 30 51
Markt-E3@cec.eu.int

Community design

A new amended proposal for Regulation

The Commission approved on 20 October 2000 an amended proposal for a Council Regulation on the Community Design which, to a large extent, takes account of the comments made by the European Parliament, the Economic and Social Committee and of the development of the discussions at the Council on the Commission's proposal of June 1999 (see SMN 17). The Commission's proposal for a Community design regulation, which has to be approved by an unanimous decision of the EU's Council of Ministers, is a very important step towards the creation of the Internal Market for intellectual property by ensuring wide protection of Community designs. It includes all the relevant provisions on substantive design law which are incorporated in the Design Directive⁽¹⁾ as well as some changes that have been agreed during the discussions at the Council's working party on industrial property.

The Regulation on Community Design provides for a unitary Community system for the legal protection of industrial design. Apart from the Benelux Countries, the protection of industrial design in the European Union is granted upon application on a State-by-State basis. The legal effect of the protection is limited to the territory of the State in which the protection has been granted. National protection systems, even if harmonised, cannot fully satisfy the needs of the Internal Market because their territorial character, thus a Community-wide protection system for design, similar to the existing Community protection system on trade marks, is considered necessary.

The proposed Regulation is intended to encourage innovation and help to prevent counterfeiting and piracy by providing for protection of industrial designs on the basis of two forms of protection at European level, one being a short-term unregistered design right and the other being a longer term registered design right. The conditions for protection are the same in both cases, novelty and individual character, and comply with the corresponding provisions of the Directive.

- As regards the registered Community design the Commission proposes a single, simple and inexpensive registration procedure with the Office for Harmonisation in the Internal Market, situated in Alicante (Spain). And, in the same manner as for the Community trade mark, once a design has been registered in this Office, the design right will

qualify for protection in all fifteen Member States. National design rights will not be abolished, but will co-exist with the Community Design. The Community registered design will be protected for one or more periods of five years, up to a total term of 25 years from the date of filing.

One of the main features of the proposed Community registered design is that it will not be based upon substantive examination as to compliance with requirements for protection prior to registration, thereby keeping to a minimum the registration and other procedural burdens on applicants.

- As regards the unregistered Community design, the proposal envisages that designs would be protected for three years as from the date on which they are first made available to the public within the Community.

The proposed scope of protection for the unregistered design would be more limited than for the registered design and would not allow the right holder to oppose designs which are the result of an independent creation by a second designer. This proposal introduces some technical improvements to the system of protection of Community designs that might facilitate an early adoption of the Regulation.

- As regards the protection of designs of spare components of complex products, the Commission maintains its view that spare parts cannot enjoy protection under the Community design system until a final solution has been reached in the framework of the Directive. However, the Commission has already announced that it is flexible to accept a solution along the lines of what the European Parliament proposed, i.e. to grant protection for spare parts of complex products as far as they are not used for repair purposes, if all the Member States can agree on this solution.

The Commission undertook to launch a consultation exercise, immediately after the adoption of the Directive, involving the most concerned parties, and with a view to arriving at a voluntary agreement among these parties on the use of spare parts for repair purposes and on their protection. The consultation exercise has in the meantime been initiated and is now under way.

The full text of the amended proposal is available on the Internet:
http://europa.eu.int/comm/internal_market

(1) Directive 98/71/EC of the European Parliament and of the Council of 13 October 1998 on the legal protection of designs. JO L 289 of 28.10.1998, p.28

For more information,
please contact
Victor Saez
MARKT E-2

TEL: +32 (0) 22 96 85 76
FAX: +32 (0) 22 999 31 04
Markt-E2@cec.eu.int

Lutte contre la cont

La Commission présente

Resümee

Die Kommission hat kürzlich im Rahmen einer Mitteilung konkrete Maßnahmen vorgeschlagen, mit denen Nachahmungen sowie Produkt- und Dienstleistungspiraterie im Binnenmarkt verstärkt bekämpft werden sollen. Unter anderem wird die Kommission einen Vorschlag für eine Richtlinie ausarbeiten, mit der die nationalen Vorschriften zur Durchsetzung der Rechte an geistigem Eigentum harmonisiert werden sollen. Ferner plant sie Schulungsmaßnahmen für Mitarbeiter der zuständigen Behörden und Aufklärungskampagnen für die Öffentlichkeit. In einer zweiten Phase wird die Kommission prüfen, ob es sinnvoll ist, eine länderübergreifende Verwaltungszusammenarbeit in diesem Bereich zu entwickeln und ob Vorschläge zur Harmonisierung der Mindeststrafmaßnahmen sowie zur Erweiterung der Kompetenzen von Europol erforderlich sind. Die Mitteilung stützt sich auf die Ergebnisse einer Sondierung auf Grundlage eines Grünbuchs vom Oktober 1998 über die Bekämpfung von Nachahmungen und Produkt- und Dienstleistungspiraterie (siehe SMN 18).

Pour plus d'informations, vous pouvez contacter
Patrick Ravillard
MARKT E-2
TEL: +32 (0) 22 95 27 69
FAX: +32 (0) 22 99 31 04
Markt-E2@cec.eu.int

La Commission européenne a récemment adopté une Communication annonçant une série de mesures concrètes destinées à améliorer et à renforcer la lutte contre la contrefaçon et la piraterie dans le Marché intérieur. Parmi ces mesures figurent une proposition de Directive visant à harmoniser les législations des Etats membres relatives aux moyens de faire respecter les droits de propriété intellectuelle, le développement des actions de formation des autorités de contrôle et des actions d'information et de sensibilisation du public. Dans une seconde étape, la Commission étudiera l'opportunité d'établir des mécanismes de coopération administrative entre les Etats membres pour lutter contre ce phénomène ainsi que la nécessité de présenter des propositions pour harmoniser les seuils minimaux des sanctions pénales et pour étendre les compétences d'Europol. Cette Communication rend compte des consultations avec les milieux intéressés, le Parlement européen et le Comité économique et social, qui ont suivi la publication, en octobre 1998, du Livre vert sur la lutte contre la contrefaçon et la piraterie dans le Marché intérieur (voir SMN 15). Les mesures prévues dans cette Communication devraient compléter les actions entreprises par les services douaniers, sur la base du Règlement (CE) 3295/94 modifié, pour le contrôle des marchandises de contrefaçon et des marchandises pirates à la frontière extérieure de l'Union.

Les consultations initiées avec le Livre vert de 1998 ont confirmé que la contrefaçon et la piraterie constituaient un problème majeur pour la plupart des secteurs économiques et industriels intervenant dans le Marché unique. En plus des conséquences économiques et sociales qu'il entraîne, ce phénomène apparaît de plus en plus lié à la criminalité organisée et connaît de nouveaux développements avec l'Internet. Sur la base de ces consultations, la Commission a considéré que des mesures énergiques devaient être prises au niveau de l'Union pour renforcer et améliorer la lutte contre la contrefaçon et la piraterie. Ces consultations ont permis de définir les actions à engager par priorité.

La Communication en dresse la liste suivante:

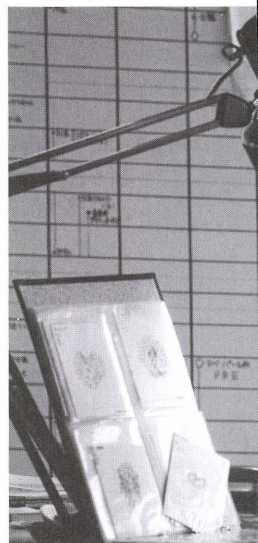
- Une proposition de Directive visant à renforcer les moyens de faire respecter les droits de propriété intellectuelle et à définir un cadre général pour l'échange d'informations et la coopération

administrative. Cette proposition aura pour effet d'harmoniser les législations des Etats membres afin d'assurer que les droits de propriété intellectuelle bénéficient d'un niveau de protection équivalent dans le Marché intérieur. La proposition, qui devrait être présentée au cours du premier semestre de 2001, reflètera la nécessité exprimée au cours des consultations de supprimer les disparités qui existent au niveau des moyens de faire respecter les droits. L'harmonisation portera notamment sur les mesures et procédures de recherche, de saisie et de preuve, sur les critères pour le calcul des dommages-intérêts et sur le droit d'information. La proposition aura également pour objectif d'établir un cadre général pour la coopération administrative entre les Etats membres et entre ceux-ci et la Commission afin d'assurer notamment l'application correcte de la Directive.

- Actions de formation pour les autorités de contrôle, y compris celles des pays candidats, et actions d'information et de sensibilisation du public. Ces actions seront développées à partir des programmes existants.
- Priorité donnée à la lutte contre la contrefaçon et la piraterie dans le cadre des négociations d'élargissement. La Commission veillera au renforcement des actions de formation et d'assistance technique en la matière dans le cadre des programmes existants.
- Lancement d'une étude pour la définition d'une méthodologie pour la collecte, l'analyse et la comparaison des données en matière de contrefaçon et de piraterie. La méthodologie ainsi définie devrait constituer un outil d'évaluation simple, fiable et efficace, pouvant facilement être mis en oeuvre et permettant à l'ensemble des partenaires concernés de définir et d'appliquer les mesures de lutte appropriées.
- Identification, au niveau de la Commission, d'un point de contact qui assurerait l'interface entre les différents services actifs dans la lutte contre la contrefaçon et la piraterie.

La Communication esquisse également les actions à engager à plus long terme, à savoir:

- L'opportunité d'établir des mécanismes complémentaires de coopération administrative. Il s'agira ici d'établir des mécanismes de coopération opérationnelle entre autorités de contrôle et, dans



façon et la piraterie

plan d'action ambitieux



les cas appropriés, entre ces autorités et la Commission, permettant d'échanger des informations sur des cas de contrefaçon et de piraterie et de réaliser, le cas échéant, des opérations coordonnées sur le terrain.

- La Commission examinera également la nécessité de présenter des propositions pour l'harmonisation des seuils minimaux des sanctions et des procédures pénales, pour l'extension des compétences d'Europol à la lutte contre la contrefaçon et la piraterie ainsi que pour la mise en place d'une structure permettant aux entreprises comme

aux autorités de contrôle d'accéder, par exemple à travers un site Internet, aux décisions judiciaires rendues par les juridictions nationales en la matière.

Enfin, la Communication contient un certain nombre de recommandations visant notamment à mieux utiliser les systèmes d'information existants et à renforcer la coopération et l'échange d'information entre le secteur privé et les pouvoirs publics.

Le texte complet de la communication
peut être chargé sur Internet:
http://europa.eu.int/comm/internal_market

Summary

The European Commission has recently adopted a Communication announcing a series of practical measures intended to improve and step up the fight against counterfeiting and piracy in the Single Market. As part of these measures, the Commission will put forward a proposal for a Directive harmonising the legislation of Member States to strengthen the means of enforcing intellectual property rights and a proposal to extend training activities for officials of supervisory authorities and public information and awareness activities. In a second phase, the Commission will examine setting up mechanisms for administrative co-operation among the Member States to combat this phenomenon and the need to put forward proposals for harmonising the minimum thresholds of sanctions and criminal proceedings and extending Europol's powers. The Communication reports on the results of the consultations held on the basis of a Green Paper published in October 1998 on combating counterfeiting (see SMN 15).

COURT OF JUSTICE

SINGLE MARKET
news

Pièces détachées automobiles

Fin des obstacles au transit intra-communautaire

Dans son arrêt «Commission c. France» du 26 septembre 2000, la Cour de justice a apporté une clarification bienvenue aux droits respectifs des opérateurs économiques et des Etats membres dans le secteur des pièces détachées automobiles. La Cour a en effet condamné la France pour avoir effectué à la frontière franco-espagnole, sur le fondement de son code de la propriété intellectuelle et commerciale, plusieurs retenues de pièces détachées automobiles, en provenance d'Espagne, et destinées au marché italien.

Ces retenues effectuées par les douanes françaises avaient pour origine le fait que, en France et contrairement à ce qui est le cas en Espagne et en Italie, les pièces détachées font l'objet d'une protection des dessins et modèles. Ainsi, toute pièce détachée circulant sur le territoire français sans l'autorisation du titulaire du droit, était considérée comme un produit contrefait, le contrefacteur s'exposant à des poursuites pénales.

Pour la Cour, si la France peut légitimement maintenir un système de protection et de lutte contre la contrefaçon pour les produits mis sur le marché sur son territoire, ce système ne peut être légitimement étendu, en quelque sorte de manière extra-territoriale, aux produits qui ne font que transiter par la France, c'est-à-dire qui ne sont pas destinés à y être commercialisés.

La situation antérieure à la saisine de la Cour de justice par la Commission n'était pas simple. Plusieurs objectifs fondamentaux de la Communauté étaient en jeu, le principe de libre circulation des marchandises, les règles harmonisées en matière de protection des dessins et modèles prévues par la Directive 98/71/CE et la nécessaire lutte contre la contrefaçon.

Dans son arrêt, suivant en cela l'orientation qui lui était proposée par la Commission, la Cour a pris une position permettant de concilier l'ensemble de ces objectifs de manière à préserver l'équilibre du Marché intérieur.

Pour plus d'informations,
vous pouvez contacter
Didier Millerot
MARKT D-I
TEL: +32 (0) 22 96 97 82
FAX: +32 (0) 22 95 49 41
Markt-DI@cec.eu.int

Le Service d'orientation

Une communication interactive au bénéfice du citoyen

Avec plus de 40.000 demandes traitées depuis sa création en 1996, le Service d'orientation représente une des activités essentielles du «Dialogue avec les citoyens et les entreprises». L'objectif de ce service est double: aider les citoyens à mieux connaître et exercer plus largement leurs droits découlant du Marché intérieur et établir une communication interactive. Ce deuxième axe de travail vise à obtenir des citoyens des «informations en retour» (communément appelées «feedback») sur le fonctionnement du Marché intérieur. Cet instrument éminemment démocratique est très original puisque c'est la première fois à la Commission européenne qu'un tel mécanisme a été mis en place.

Le conseil aux citoyens représente le premier volet du service d'orientation. Chacun de nous a la possibilité de le contacter en cas de difficultés pratiques rencontrées dans l'exercice de ses droits relatifs à la libre circulation des biens, des services et des personnes dans l'Union européenne, qu'il s'agisse d'obstacles procéduraux ou administratifs, de problèmes d'accès à l'information ou au point de contact approprié, ou de la non-reconnaissance de ses droits.

L'organisation de ce service est à la fois simple et complexe. Simple, car tout citoyen de l'Union européenne peut poser une question dans sa propre langue par téléphone, via un numéro gratuit national (centre d'appel Europe Direct), ou en envoyant un message électronique via le site Internet du «Dialogue». Complexe, car le bon fonctionnement de ce service repose sur 44 experts couvrant les 15 Etats membres, les langues de travail sont les 11 langues officielles de l'Union européenne, la législation Marché intérieur peut varier d'un Etat à l'autre et exige donc une grande maîtrise. Enfin, parce que le délai de réponse des experts reste extrêmement court (généralement dans les 3 jours ouvrables suivant la réception de la question).

De ce conseil aux citoyens, le Service d'orientation recueille une multitude d'information. Toutes les demandes reçues sont enregistrées, analysées et constituent par la suite un instrument de mesure et d'ajustement en phase avec la réalité.

Le deuxième aspect du Service d'orientation réside dans l'analyse de ce «feedback». Les con-

clusions tirées de cette information venant des citoyens font l'objet de rapports thématiques réguliers. Quatre rapports ont déjà vu le jour: délivrance et renouvellement de la carte de séjour; reconnaissance mutuelle des qualifications professionnelles; sécurité sociale; voies de recours - les citoyens savent-ils comment faire valoir les droits que leur confère le Marché unique. Trois autres rapports sur les droits des consommateurs sont actuellement en préparation: achat de biens; achat de services; véhicules.

Une communication interactive est alors établie entre les citoyens et la Commission européenne, de façon à adapter le processus politique d'amélioration continue du Marché intérieur aux expériences concrètes vécues par les citoyens de l'Union européenne. L'utilisation de ces résultats du «feedback» peut permettre en effet de cerner quels problèmes les citoyens rencontrent dans le cadre du Marché intérieur et d'ajuster les décisions politiques à des besoins concrets quand cela s'avère utile.

Le succès de ce projet est incontestable puisque 70% des citoyens ayant contacté le Service d'orientation se disent satisfaits des renseignements obtenus. Néanmoins, ce service souffre d'un manque de notoriété auprès du grand public et la prise en compte des résultats du «feedback» dans les décisions politiques doit encore être développée pour que cette initiative soit exploitée de façon optimale.

Etre à l'écoute de la société impliquait de développer le même mécanisme pour les entreprises. Dans le cadre du «Dialogue avec les entreprises», un mécanisme similaire a été lancé en avril dernier (voir SMN 21 & 23) en collaboration avec 41 Euro-Info centres, points de contact privilégiés des entreprises de l'Union européenne.



Numéros d'appels gratuits d'Europe Direct

Autriche:	0800 29 68 11
Belgique:	0800 920 39 (FR) 0800 920 38 (NL)
Danemark:	80 01 02 01
Finlande:	0800 11 31 91
France:	0800 90 97 00
Allemagne:	0800 186 0400
Grèce:	00800 321 2254
Irlande:	1 800 55 31 88
Italie:	800 876 166
Luxembourg:	0800 25 50
Pays-Bas:	0800 09 05 1950
Portugal:	8002 09 5 50
Espagne:	900 983 198
Suède:	020 79 49 49
Royaume-Uni:	0800 581 591

<http://europa.eu.int/citizens>

COMMISSION EUROPÉENNE

SERVICE D'ORIENTATION

Aider les citoyens à surmonter les difficultés pratiques rencontrées dans l'exercice de leurs droits communautaires

Dialogue
avec les citoyens

Numéro vert d'Europe Direct
0800 90 9700
demandez le service d'orientation

Site Internet "Dialogue avec les citoyens"
<http://europa.eu.int/citizens>

Pour plus d'informations,
vous pouvez contacter
Yves Moulin
MARKT A-4
TEL: +32 (0) 22 96 16 89
FAX: +32 (0) 22 95 43 51
Markt-A4@cec.eu.int

Internal Market Forum

How to make the Internal Market work more efficiently

esümee

Einem zweitägigen, vom französischen Vorsitz, dem Europäischen Parlament und der Kommission organisierten Forum wurde deutlich, daß noch mehr getan werden kann, um Bürger, Verbraucher und kleine Unternehmen über ihre Rechte und Möglichkeiten im Binnenmarkt aufzuklären. Etwa 400 Teilnehmer von Verbänden, Verbrauchergruppen und Ministerien diskutierten über Erfahrungen, die Bürger und Unternehmen in der EU machen, wenn sie in anderen Ländern leben, studieren, reisen, arbeiten oder Geschäfte tätigen. Die Institutionen scherten zu, diese Erfahrungen in konkrete Verbesserungen umzusetzen. Das Forum ist Teil der als "Dialog mit Bürgern und Unternehmen" bekannten Bemühungen, die bei der wirksamen Gestaltung politischer Entscheidungsprozesse helfen sollen. Die Nutzung praktischer Erfahrungen für die Entwicklung von Feedback-Systemen ist in jüngster Zeit vorangetrieben worden. Das gewonnene Feedback muß so genutzt werden, daß die Binnenmarktpolitik den Bedürfnissen von Bürgern und Unternehmen künftig noch stärker Rechnung trägt.

A two-day Forum organised by the French Presidency, the European Parliament and the European Commission has highlighted that there is still more that can be done to raise awareness among citizens, consumers and small businesses as to the rights and opportunities offered by the Single Market. Some 400 participants from business associations, trade lobbies, consumer groups, government ministries, discussed their experience of living, studying, travelling, working or doing business across the Union. The institutions pledged to turn that experience into practical improvements in the way the Internal Market works in practice. The Forum, was part of the ongoing efforts, consolidated in the information and feedback services known as Dialogue with Citizens and Business, to make policy-making as effective as possible and to improve the relationship between business, citizens and consumers with all levels of public administration. In recent years there has been a growing emphasis on using the experience of Single Market practitioners to develop comprehensive feedback mechanisms and the Forum outlined that the challenge for the future is to use that feedback to ensure that Internal Market policies are more responsive to the needs of citizens and business.

It was clear from interventions at the Forum that more could be done, especially at the level of Member States, not only to improve information on Single Market rights but to ensure that legislation is fairly and effectively implemented on the ground. The Commission, in collaboration with Member States, in May launched a new guide "Enforcing your rights in the Single European Market". The guide was a response to evidence based on citizens' complaints and queries that many people do not know where to go if they have problems or their Single Market rights are threatened. As well as practical information on where to seek help, it highlights the need for improved methods of redress and, in particular, the development of alternatives to taking complaints to court – a theme that emerged again at the Forum. Another clear conclusion of the two-day meeting was that citizens want assurance that their concerns and complaints will be properly and quickly dealt with. The right legal framework and access to justice are essential, but faster and cheaper redress

can be obtained without going to court. The European Commission is working on the development of Alternative Dispute Resolution systems – especially in the financial services sector – the hope is now to extend these to other policy areas.

The two Commission-run services, Dialogue with Citizens and Dialogue with Business designed to offer free advice in all 11 EU languages on Single Market rights, information sources, funding information and where to go if those rights are threatened, are constantly being refined to ensure that written information as well as the websites provide up-to-date information that reflects grass-root concerns. A system of free-phone enquiry numbers in every EU Member State also ensures that anyone with a specific problem can get tailor-made advice from Single Market experts as to how to resolve it (see page 22).

- For citizens, the Commission intends shortly to publish another guide, this time on data protection.
- For businesses, the Business Dialogue website also gives direct access to the Euro Info Centre network and to Business Contact Points which have been set up in national administrations to deal with country-specific problems related to the implementation of the Internal Market.

The Dialogue services complement other mechanisms aimed at simplifying and improving Internal Market rules such as the Business Test Panel and initiatives such as Simpler Legislation for the Internal Market (see SMN 21) that are designed to reduce the regulatory burden on business. The European Commission has already announced a new regulatory initiative for early next year.

Meanwhile, the latest edition of the Single Market Scoreboard (see pages 2-3) shows that business satisfaction with the operation of the Internal Market is growing, but certain obstacles remain – notably barriers related to the high additional costs necessary to make goods and services compatible with differing national specifications and different testing, certification or approval procedures. The Scoreboard also analysed for the first time the direct feedback from business, channelled via requests for information to the 41 Euro Info Centres. Most businesses seek information on how to adapt to new legislation and how to trade with other EU countries. In the last six months, the most frequent issues of concern have been, the change to the Euro, adapting to new standards, new rules in the area of consumer protection, environment and competition.

Résumé

Un Forum de deux jours organisé par la présidence française, le Parlement européen et la Commission européenne a mis en lumière ce qu'il reste encore à faire pour augmenter la sensibilisation de chacun aux opportunités offertes par le Marché unique. Environ 400 participants, représentants des associations professionnelles, du monde des affaires, des groupes de consommateurs, des ministères ont partagé leur expérience quand il s'agit de vivre, étudier, voyager, travailler ou commercer à travers l'Union. Les institutions européennes ont promis d'en tirer des améliorations pratiques. Ce Forum faisait partie des efforts entrepris dans le cadre du «Dialogue avec les citoyens et les entreprises» pour élaborer une politique aussi efficace que possible. Ces dernières années, et de manière délibérée, l'accent a été mis sur l'expérience de ceux qui pratiquent le Marché unique au quotidien. Le défi à venir est d'utiliser ce «feedback» pour veiller à ce que les politiques du Marché intérieur soient plus attentives aux besoins des citoyens et des entreprises.

For more information,
please contact
Marion Dewar
MARKT A-I
TEL: +32 (0) 22 95 13 43
FAX: +32 (0) 22 96 09 50
Markt-AI@cec.eu.int

Le statut de la Société européenne

Enfin un accord trouvé!

Summary

The way is finally clear for adoption of the European Company Statute following agreement at the Nice European Summit on worker participation. The Statute is a legal instrument established through the adoption of a Commission Regulation on the legal aspects and a Directive on the role of employees, which will provide for the creation of a European Company able to operate on a Europe-wide basis and governed by a single Community law. It will mean that a European Company can move its operating headquarters to another Member State without having first to wind up its current activities and re-establish itself in the new Member State, incurring huge administrative costs in the process, as is currently the case. The Nice agreement will mean that the information, consultation and participation procedures of a European Company are laid down following negotiations between a special negotiating body representing the employees and the management of the founding companies. In the absence of agreement a set of standard rules will apply.

Début décembre, le Conseil européen de Nice s'est félicité de l'accord trouvé sur le volet social de la Société européenne. Il s'agissait en fait de la seule pierre d'achoppement qui bloquait depuis des années l'adoption du texte de Statut de Société européenne: SE dans toutes les langues (Societas Europaea). Un Règlement, sur les aspects liés au droit des sociétés, et une Directive sur la place des salariés dans la SE vont enfin permettre aux sociétés qui le souhaitent d'organiser leur coopération ou leur restructuration au-delà des frontières nationales. Ces textes entreranno en vigueur trois ans après leur adoption.

Le Règlement

Il permettra aux sociétés d'Etats membres différents de réaliser pour la première fois des fusions transfrontalières réglementées en droit fiscal depuis une Directive adoptée en 1990, mais non juridiquement possible en droit des sociétés jusqu'à l'entrée en vigueur du Règlement.

Les SE pourront également transférer leur siège social dans un autre Etat membre sans avoir, comme c'est souvent le cas actuellement, à se dissoudre dans l'Etat de départ et se reconstituer dans l'Etat d'arrivée avec tous les frais et conséquences fiscales inhérents à une telle opération. Sur le plan fiscal les SE seront traitées comme n'importe quelle société transnationale. Il faut faire observer toutefois que la structure la plus commune après constitution par fusion permettra à une SE immatriculée dans un Etat membre et exerçant son activité par le biais d'établissements situés dans plusieurs autres Etats membres de bénéficier des législations fiscales qui autorisent la compensation des pertes des établissements par les profits de la société située dans un autre Etat membre.

Cette structure d'une SE avec plusieurs établissements devrait également faciliter la transmission et l'exécution des décisions stratégiques. Ce processus est plus rigide lorsque les décisions sont transmises par une société Mère à ses filiales juridiquement indépendantes. La SE pourra également être une holding ou une filiale commune. Elle pourra aussi naître de la transformation d'une société anonyme nationale qui aura prouvé son caractère européen en ayant depuis deux ans une filiale dans un autre Etat membre.

L'implication des travailleurs

La Directive débloquée à Nice entrera en vigueur le même jour que le Règlement. Elle prévoit que tout projet de constitution de SE devra s'accompagner de négociations avec les représentants des travailleurs des sociétés concernées afin d'organiser l'implication des travailleurs dans la SE. Si un accord est conclu sur cette implication, cet accord s'applique. Si aucun accord ne peut être conclu, les dispositions dites de référence annexées à la Directive s'appliquent. Ces dispositions visent dans tous les cas l'information et la consultation de la représentation des travailleurs sur base de rapports réguliers établis par les dirigeants de la SE. Ces rapports portent sur l'évolution des activités de la SE: perspectives, production, ventes, situation et évolution probable de l'emploi, changements d'organisation, fusions, réductions d'activités, fermetures, licenciements collectifs. Dans les cas où aucun accord n'a pu être conclu, outre l'information et la consultation, la participation des salariés aux organes de la SE doit aussi être organisée:

- en cas de holding ou filiale commune: lorsque la majorité des salariés des sociétés participantes bénéficieraient du droit de participer aux organes de leur société.
- en cas de transformation: la participation organisée dans la Société avant sa transformation continue à s'appliquer à la SE.
- en cas de fusion: lorsque 25% des salariés bénéficieraient de la participation. Toutefois l'accord conclu à Nice prend en compte la diversité des situations dans les Etats membres en matière de relations sociales et laisse aux Etats membres la faculté de transposer ou non en droit national, les dispositions de référence relatives à la participation applicables aux Sociétés européennes constituées par fusion sous réserve du droit d'immatriculer cette SE.
- Immatriculation de la SE: toutes les SE devront avoir leur siège statutaire (immatriculation) et leur administration centrale dans le même Etat membre (siège réel). Aucune SE, ne pourra être immatriculée sans avoir satisfait aux dispositions de la Directive. Toutefois, une SE ne pourra être immatriculée dans un Etat n'ayant pas transposé les dispositions relatives à la participation en cas de fusion, que dans le cas où aucune participation n'existait avant la fusion.

Le Parlement européen devra être reconsulté avant adoption finale des deux textes (Règlement et Directive), sensiblement modifiés depuis sa consultation.

Resümee

Nach der beim Europäischen Rat von Nizza erfolgten Einigung über die Beteiligung der Arbeitnehmer ist der Weg nun frei für die Annahme des Statuts der Europäischen Aktiengesellschaft. Dieses Instrument stützt sich auf die Annahme einer Kommissionsverordnung über rechtliche Aspekte sowie einer Richtlinie über die Unterrichtung und Anhörung von Arbeitnehmern. Es wird den betroffenen Unternehmen erlauben, sich auf einer einheitlichen Rechtsgrundlage grenzübergreifend zu organisieren. Eine Europäische Aktiengesellschaft kann ihren Geschäftssitz in einen anderen Mitgliedstaat verlagern, ohne sich – wie z.Z. häufig der Fall – im Staat ihres ursprünglichen Standortes auflösen und am neuen Standort mit entsprechenden Kosten und steuerlichen Folgen neu gründen zu müssen. Die Informations-, Anhörungs- und Mitwirkungsverfahren einer Europäischen Aktiengesellschaft müssen nach Verhandlungen zwischen Vertretern der Arbeitnehmer und der Geschäftsführung der betroffenen Gesellschaften festgelegt werden. Bei Nichteinigung gelten eine Reihe von Standardbestimmungen.

Pour plus d'informations,
Vous pouvez contacter
Françoise Blanquet
MARKT/F

TEL: + 32 (0) 22 95.78.18
FAX: + 32 (0) 22 99 30 94
E-mail: Markt-F@cec.eu.int

Happy New Year • Bonne Année • Glückliches neues Jahr • Gelukkig Nieuwjaar

Feliz Año Nuevo • Felice Anno Nuovo



2001

Ευτυχισμενος ο Καινουριος Χρονος

Onnellista Uutta Vuotta • Godt nytar • Gott Nytt Ar • Feliz Ano Novo

SUBSCRIPTIONS / ABONNEMENTS

Single Market News is published five times per year.
It is available free of charge by returning the form to the following address:

Single Market News est publié cinq fois par an. Vous pouvez le recevoir gratuitement
en renvoyant le talon à l'adresse suivante:

Single Market News erscheint fünfmal jährlich. Für ein kostenfreies Abonnement senden Sie
bitte den Coupon an folgende Adresse:

Susanne Fischer
European Commission/Commission européenne/Europäische Kommission
Internal Market DG / DG Marché intérieur / GD Binnenmarkt
Unit / Unité / Referat A-4
Rue de la Loi 200 (C107 4/39)
B-1049 Bruxelles
Fax: +32 (0) 22 95 43 51 – E-mail: Markt-A4@cec.eu.int

ORGANISATION _____

ADDRESS/ADRESSE _____

PHONE/TELEPHONE/TELEFON _____

FAX _____

E-MAIL _____

SECTOR(S) OF ACTIVITY/SECTEUR(S) D'ACTIVITE/ARBEITSBEREICH(E) _____

CONTACT PERSON (name, first name, title)
PERSONNE DE CONTACT (nom, prénom, titre)
ANSPRECHPARTNER (Name, Vorname, Titel)

SMN 24

For further information / Pour plus d'informations / Weitere Informationen:

http://europa.eu.int/comm/internal_market

Dialogue with Citizens / Dialogue avec les citoyens / Dialog mit Bürgern:

<http://europa.eu.int/citizens>

Dialogue with Business / Dialogue avec les entreprises / Dialog mit Unternehmen:

<http://europa.eu.int/business>

Single Marke News

Editeur responsable:

Suzanne Jessel
Commission européenne
DG Marché intérieur
Unité A-4
200, Rue de la Loi
B-1049 Bruxelles
Tél.: +32 (0) 22 96 22 94
Fax: +32 (0) 22 95 43 51

Rédaction:

Mireille Andries
Tél.: +32 (0) 22 96 73 11
Fax: +32 (0) 22 95 43 51

Martin Heller

Tél.: +32 (0) 22 99 47 27
Fax: +32 (0) 22 95 43 51

Abonnements:

Susanne Fischer
Fax: +32 (0) 22 95 43 51

Imprimerie:

die Keure - Brugge

Publication gratuite

Périodique 5 fois / an
Bureau de dépôt
8000 Brugge I

Reproduction is authorised, except for commercial purposes, provided the source is acknowledged.

Reproduction autorisée, sauf à des fins commerciales, moyennant mention de la source.

Nachdruck, ausgenommen zu kommerziellen Zwecken, mit Quellenangabe gestattet.

The contract for the design, printing and distribution of Single Market News was subject to competitive procurement procedures in line with EC Directives to ensure value for money.